



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

27-е пленарное заседание

Пятница, 4 октября 2013 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Эш (Антигуа и Барбуда)

В отсутствие Председателя его место занимает г-жа Пикко (Монако), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии

Пункт 21 повестки дня (продолжение)

Глобализация и взаимозависимость

е) Международная миграция и развитие

Доклад Генерального секретаря (A/68/190)

Записка Генерального секретаря (A/68/162)

Г-н Давид (Румыния) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя за своевременный созыв этого заседания, особенно в момент, когда мы проводим оценку достигнутых результатов в деле реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и когда идет процесс определения повестки дня в области развития на период после 2015 года.

На протяжении всего этого года я принимал участие в многочисленных прениях, посвященных обсуждаемому сегодня вопросу, в ходе

консультаций всевозможных форматов под эгидой Трансатлантического совета по вопросам миграции, Международной организации по миграции и Организации Объединенных Наций. Все эти дискуссии были призваны подготовить почву для сегодняшнего заседания, и поэтому мы делились извлеченными уроками и передовым опытом и обсуждали методы оценки вклада миграции в процесс устойчивого и инклюзивного развития.

Тем не менее именно эта встреча, Диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, предлагает наилучший формат для того, чтобы свести воедино итоги прежних дискуссий, обобщив все их результаты в форме всесторонней оценки и действенных рекомендаций. Румыния, естественно, разделяет взгляды на эти вопросы, выраженные представителем Европейского союза, но я хотел бы выделить и некоторые аспекты, имеющие особое значение для моей страны.

Как я уже говорил на других форумах, я надеюсь, что смогу выразить взгляд стран происхождения на миграцию, исходя из собственного опыта Румынии, в плане экономических и социальных последствий эмиграции. Румыния сталкивается, особенно в последние 10 лет, со значительно возросшей мобильностью трудовых ресурсов в

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



пределах Европейского союза. Высокий уровень денежных переводов стал одной из движущих сил экономического роста, поскольку проживающие дома семьи получают как экономические, так и социальные выгоды.

Однако, несмотря на широкое признание поддержки, оказываемой за счет денежных переводов, в качестве фактора, способствующего развитию в странах происхождения, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь подтвердить необходимость признания той выгоды, которую мигранты приносят общинам в принимающих странах. При этом я подчеркиваю необходимость признания важности вклада мигрантов в развитие. Кроме того, конечная цель должна заключаться в повышении качества процесса миграции путем сбалансированного распределения выгод между странами происхождения и назначения. В этой связи координация помощи является структурным инструментом, укрепление которого нам следует рассмотреть.

На мой взгляд, это путь к выработке всеобъемлющего подхода, основанного на согласованном учете мнений всех заинтересованных сторон и на взаимном усилении таких различных аспектов, как развитие и уважение прав человека. Чтобы сделать это реальной действительностью настоятельно необходимо тесное сотрудничество между всеми заинтересованными сторонами: странами происхождения и назначения, местной и центральной властью и организациями гражданского общества.

Сейчас, когда мы продолжаем нашу дискуссию по вопросу о хорошо организованной миграции, я хотел бы вновь подтвердить одно из своих самых твердых убеждений в том, что крайне необходимо предпринимать действия, направленные на обеспечение соблюдения прав человека и свобод мигрантов. Сегодня это основная задача нашего руководства, которое сталкивается с особыми ситуациями и уязвимостью мигрантов, которые подвергаются большой опасности стать жертвами жестокого обращения. Кроме того, нам необходимо преодолеть неудачи, связанные с дискриминацией и ксенофобскими настроениями, путем поощрения терпимости, солидарности, межкультурного и межрелигиозного диалога.

После того как эти основные условия будут выполнены, нам необходимо будет предпринять

действия, основанные на принципах рационального управления путем содействия интеграции мигрантов в принимающих странах, а также их возвращению в свои страны происхождения и их реинтеграции. Следовательно, должен быть разработан полный спектр интеграционной политики в таких областях, как социально-экономическая сфера и образование. Следует обеспечить более широкий доступ к рынкам труда при полном соблюдении международных трудовых норм. Одновременно необходимо принять активные меры по недопущению получения мигрантами незаконного статуса. Последнее, но не менее важное, применение подхода, нацеленного на активные действия, имеет принципиальное значение для достижения какого-либо прогресса в этом направлении. В ходе политических обсуждений необходимо перейти от чистой риторики к конкретным шагам, которые необходимы для содействия вкладу миграции в развитие.

В заключение своего выступления я хотел бы выразить особую признательность за работу, проделанную Организацией Объединенных Наций, Глобальным форумом по миграции и развитию и Международной организацией по миграции. Я считаю, что аналитический подход, основанный на деятельности Форума, должен играть более важную роль, и Румыния готова поддержать такой подход и все усилия по гармонизации миграции и развития.

Г-н Эрдэнэ (Монголия) (*говорит по-монгольски; текст выступления на английском языке предоставлен делегацией*): От имени правительства Монголии и нашей делегации я хотел бы выразить признательность Организации Объединенных Наций за созыв этого второго Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии для обсуждения правозащитного подхода к многогранной проблеме миграции в контексте развития. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы вновь подтвердить прочную приверженность правительства Монголии выполнению положений итогового документа первого Диалога на высоком уровне Генеральной Ассамблеи, состоявшегося в 2006 году, и соответствующих конвенций и соглашений путем выработки национальной политики и мер.

В принятой в 1992 году новой Конституции Монголии закреплены права и свободы человека и предоставляемые монгольским гражданам возможности свободно выбирать место жительства и получать доступ к рабочим местам, образованию и

здравоохранению. С переходом в начале 90-х годов прошлого столетия к рыночной системе повысилась мобильность людей за пределами национальных границ, и Монголия стала страной происхождения, назначения и транзита. По данным переписи населения 2010 года, более 4 процентов всего населения Монголии живет в других странах. Среди людей, живущих за пределами страны в течение более шести месяцев, большинство — или 41,3 процента — переехали в поисках работы и 37 процентов в целях получения образования. В то же время число иностранцев, приехавших в Монголию в 2010 году, удвоилось по сравнению с 2000 годом, подавляющее большинство которых занято в горнодобывающем секторе.

Основные стимулирующие факторы миграции можно объяснить стремлением улучшить условия жизни, включая желание заработать больше за сравнительно короткий период времени за счет получения более высокооплачиваемой работы, с одной стороны, и потребность в более высококвалифицированных кадрах в основных секторах внутреннего рынка труда — с другой. В то же время, несмотря на повышение мобильности людей, пересекающих национальные границы, отсутствие всеобъемлющих данных, а также ненадлежащее управление и регулирование не позволяют людям получить официальную и достойную работу, что делает их наиболее незащищенными от торговли людьми, преступности и нарушений их прав.

С учетом этой ситуации правительство Монголии проводит политику обеспечения прав мигрантов в целях максимизации позитивного воздействия миграции на мигрантов и развитие страны, а также снижения негативных последствий миграции. Приоритетное внимание уделяется созданию для монгольских граждан необходимых условий, с тем чтобы они получали работу с гарантированным доходом в своей родной стране. Правительство приступило к реализации программы «Улей», которая содействует возвращению на родину монгольских граждан, проживающих и работающих за рубежом. Кроме того, мы прилагаем усилия, с тем чтобы обновить юридическую базу по международной трудовой миграции, с основным упором на улучшение управления миграцией, обеспечение прав мигрантов, недопущение получения ими нелегального статуса; мы также хотим оградить их от опасностей и пересмотреть положения о трудовой

иммиграции с учетом потребностей внутреннего рынка труда.

Правительство наращивает усилия по заключению двусторонних соглашений с принимающими странами и странами происхождения с целью увеличения позитивного воздействия миграции. Например, к таким мерам относится заключение и эффективное осуществление соответствующих двусторонних соглашений с Республикой Корея в области занятости, социального обеспечения и перевода пенсий. Кроме того, правительство стремится охватить своих граждан, которые остаются в зарубежных странах в больших количествах и чьи социальные гарантии не обеспечиваются должным образом в течение многих лет, путем заключения двусторонних соглашений и урегулирования их нелегального статуса, уделяя при этом особое внимание детям и женщинам. Кроме того, мы прилагаем усилия по расширению своего сотрудничества со странами назначения, обеспечивая условия для применения правозащитного подхода к миграции, а также основные социальные гарантии для монгольской диаспоры и тех, кто проживает в мультикультурных семьях.

Позвольте мне подчеркнуть важность всеобъемлющего подхода к решению сложной проблемы международной миграции путем увеличения позитивного воздействия миграции на мигрантов и развитие страны.

Со времени проведения Международной конференции по народонаселению и развитию Монголия придерживается комплексного подхода к учету вопросов народонаселения и развития в рамках нашей национальной повестки дня в области развития. Я также с удовлетворением сообщаю членам Ассамблеи о том, что правительство Монголии находится в процессе пересмотра своей демографической политики, принимая во внимание вопросы народонаселения и миграции в рамках национальной повестки дня в области развития и в тесной связи с ней. Эта политика направлена на создание международной системы управления миграцией, в которой особое внимание уделяется правам граждан, национальным интересам и приоритетным вопросам развития, она способствует возвращению монгольской диаспоры и обеспечивает мигрантам право на образование, трудоустройство и пребывание в Монголии.

В заключение я хотел бы вновь подтвердить приверженность правительства Монголии итоговым документам Диалога на высоком уровне и еще раз выразить готовность Монголии и впредь осуществлять еще более тесное сотрудничество и призывать к нему на региональном и мировом уровнях в процессе реализации миграционной политики на правозащитной, недискриминационной основе, поощряющей национальные приоритеты и развитие.

Я желаю всяческих успехов работе Диалога на высоком уровне.

Г-н аш-Шамси (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить Секретариат Организации Объединенных Наций и всех тех, кто участвовал в подготовке к Диалогу на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии. Для Объединенных Арабских Эмиратов этот Диалог на высоком уровне не только знаменует собой завершение семилетнего процесса по выявлению, документированию и оценке преимуществ международной миграции для развития, но и представляет собой возможность начать новый этап международного сотрудничества на основе вклада международной миграции и мобильности трудовых ресурсов в достижение целей в области развития человеческого потенциала, экономики и социальной сферы. Мобильность рабочей силы как один из аспектов рамочной программы в области развития и ее интеграция в эту программу должны стать одним из компонентов повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития после 2015 года, которая максимально увеличивает эффект и преимущества такой мобильности и сводит к минимуму ее негативные последствия для развития, а также предоставляет государствам-членам возможность разработать свои национальные стратегии по укреплению двустороннего и многостороннего сотрудничества с этой целью.

Арабские страны Залива рассматриваются в качестве одного из наиболее привлекательных регионов для трансграничной мобильной рабочей силы. На сегодняшний день в государствах Совета сотрудничества стран Залива насчитывается почти 17 миллионов трудящихся-мигрантов из различных стран, которые уже внесли и продолжают вносить свой вклад в развитие экономики наших государств, а также в экономику стран своего происхождения,

причем, по оценкам Всемирного банка, объем их ежегодных денежных переводов составляет приблизительно 80 млрд. долл. США. Помимо этого вклада, наши усилия должны быть сосредоточены на обеспечении того, чтобы положительный эффект, который мобильность рабочей силы оказывает на развитие, испытывали все заинтересованные стороны, включая работников и членов их семей, а также чтобы он отражался на социальных условиях в странах их происхождения, что обеспечило бы всеобъемлющее и устойчивое развитие в этих странах.

В ходе международного диалога, начало которому было положено в 2006 году и который развился и вырос до Глобального форума по миграции и развитию, мы пришли к одному из основных выводов: справедливое и устойчивое обеспечение максимальной пользы от развития представляет интерес для всех заинтересованных сторон, как и феномен трансграничной мобильности рабочей силы во всех его формах, и двустороннее и многостороннее сотрудничество при участии соответствующих международных организаций обеспечит успех этого начинания.

В настоящее время с помощью Абу-Дабийского диалога, в состав которого входят азиатские государства как страны происхождения и назначения мигрантов и председателем которого являются Филиппины, Объединенные Арабские Эмираты стремятся определить способы, позволяющие работникам пользоваться благами развития. Такие способы включают: во-первых, снижение стоимости подбора кадров путем контроля деятельности частных агентств; во-вторых, развитие профессиональных навыков работников еще до их прибытия, а также документирование и признание навыков, приобретенных во время их пребывания в странах назначения и обеспечение того, что страны происхождения будут признавать эти навыки после возвращения работников на родину; в-третьих, разработку программы исследований для выявления гуманитарных и социальных качеств, которые следует прививать мигрантам, а также стимулов к тому, чтобы они и их семьи вкладывали часть средств от денежных переводов в социальную сферу, например, в образование и здравоохранение; и, в-четвертых, разработку информационных систем для соотнесения спроса и предложения в целях

обеспечения успешного использования контрактных циклов.

Правительство моей страны рассчитывает на сотрудничество с международными организациями, в частности, с Всемирным банком, Международной организацией по миграции и Департаментом по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций, в осуществлении ряда совместных проектов с государствами — членами Абу-Дабийского диалога. В этой связи мы готовы предоставить выводы и наработки по итогам этих инициатив Программе развития Организации Объединенных Наций и другим организациям, занимающимся разработкой повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Г-н Шмидт-Бремме (Германия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы от имени моего правительства выразить соболезнования тем, кто пострадал в результате трагических событий у берегов Лампедузы. Это всего лишь последняя из затянувшейся череды катастроф в Средиземном море.

Правительство Германии тепло приветствует Диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии как возможность оживить международные дискуссии по этому вопросу. Германия убеждена в том, что второй диалог высокого уровня станет первым камнем в основании будущей миграционной политики.

Комиссар Мальстрем и председатель Европейского союза (ЕС) уже представили подход ЕС к вопросу о международной миграции и развитии. Мы разделяем эту точку зрения, однако хотели бы сделать ряд дополнительных замечаний с позиции Германии.

В настоящее время при обсуждении миграции Германия уделяет основное внимание трагической ситуации, в которой оказались многие миллионы сирийских беженцев. Мы направляем четкий сигнал солидарности пострадавшим путем оказания существенной гуманитарной помощи соседним странам. Кроме того, мы предоставили десяткам тысяч сирийцев возможность временно пребывать в Германии.

По мнению Германии как страны со значительным опытом иммиграции, чья демографическая картина претерпела глубокие изменения,

человеческая мобильность приобретает все более существенное значение для глобальной реальности, что, несомненно, влияет на будущее как развивающихся, так и развитых стран.

Германия определяет свою политику в области миграции в тесном сотрудничестве со странами-партнерами, руководствуясь принципом справедливости при рассмотрении вопросов, представляющих взаимный интерес. Кроме того, цель нашего правительства состоит в том, чтобы осуществлять последовательную стратегию, совмещающую решение проблем, связанных с рынком труда, и вопросы внешней политики, безопасности и развития.

Наша делегация и лично я приветствуем позитивные замечания Специального представителя Генерального секретаря по вопросам миграции г-на Питера Сазерленда, касающиеся усилий Германии в этой области. При этом Ассамблея может быть уверена, что Германия по-прежнему обеспечивает равные возможности для участия и интеграции всех людей, имеющих опыт миграции, в социальную, экономическую и культурную жизнь Германии. К важным областям деятельности относятся интеграция и самоорганизация женщин-мигрантов; интеграция молодых мигрантов в учреждения школьного и профессионального образования, а также на рынке труда; более широкое признание иностранных дипломов; и существенное снижение стоимости денежных переводов, о чем было объявлено вчера.

С 2006 года правительство Германии регулярно проводит встречи на высшем уровне по вопросам интеграции. Национальный план по интеграции служит в качестве основы для активного содействия интеграции мигрантов и, в частности, предоставления им возможностей развивать свой потенциал в максимальной степени. Правительство Германии убеждено в том, что в целях осуществления вышеупомянутых основных принципов направляющие и принимающие страны нуждаются в международном обмене и проведении открытых прений о своем национальном опыте, стратегиях и интересах, необходимых для разработки миграционной политики, поощряющей развитие. Правительство Германии содействует передаче знаний посредством возврата на родину экспертов, деятельность которых может способствовать развитию стран их происхождения; оно предоставляет консультации мигрантам, желающим вкладывать средства в страны своего

происхождения или открыть там свое дело; кроме того, оно участвует в финансировании проектов в области развития.

В вопросах миграции Германия поддерживает партнерские отношения с Арменией, Грузией, Республикой Молдова и Королевством Марокко. Полезный опыт этого партнерства говорит нам о необходимости углубления двустороннего и регионального диалога и практического сотрудничества по вопросам миграции и мобильности.

Германия, как никогда, понимает, что хорошо регулируемая миграция выгодна и мигрантам, и странам их происхождения, и Германии. Миграция крепко взаимосвязана с развитием и поэтому должна учитываться в процессе подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 года как один из факторов всестороннего устойчивого развития.

Г-н Ли (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Прежде всего, Вьетнам хотел бы выразить Генеральной Ассамблее признательность за созыв второго Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитию, который является одним из важных событий в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в этом прекрасном городе Нью-Йорке.

По состоянию на сегодня, за границей живут около 4,5 млн. вьетнамцев и примерно 730 000 вьетнамских мигрантов, которые там работают, учатся или вступили в брак с иностранцами. Для мигрантов Вьетнам является страной происхождения, транзита и назначения, поэтому правительство Вьетнама считает, что международная миграция, как результат глобализации, требует не только действенной политики и напряженных усилий со стороны каждого правительств, международных организаций и других органов мирового сообщества, но и международного сотрудничества. Миграционная политика правительства Вьетнама направлена на содействие законной миграции и предотвращение незаконной миграции и борьбу с ней.

Вьетнам активно и ответственно участвует в региональных и международных процессах и инициативах, касающихся в целом управления миграцией и, в частности, предотвращения незаконной миграции, борьбы с ней и торговлей людьми, которая является оборотной стороной медали. Мое правительство придает большое значение борьбе

с торговлей людьми. Для предотвращения торговли людьми и для борьбы с ней, мы распространяем соответствующую информацию и продолжаем принимать новые законы и положения. Мы разработали национальные планы действий и создали национальную комиссию по предотвращению преступлений, связанных с торговлей женщинами и детьми, и борьбы с такими преступлениями. Эта комиссия состоит из межведомственных механизмов 17 министерств, профсоюзов и организаций.

Соответствующие органы Вьетнама прилагают большие усилия для судебного преследования и предотвращения незаконного провоза людей и торговли ими, а также для их защиты от таких преступлений. Понимая, что международная миграция требует международного сотрудничества, Вьетнам активно участвует в работе Международной комиссии мира, в Балийском процессе, Процессе Коломбо, диалоге по вопросам миграции, который ведется в рамках Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, а также в Координируемой меконгской инициативе на уровне министров против незаконной торговли людьми. Мы также расширяем эффективное сотрудничество с такими международными организациями, органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, как Международная организация по миграции, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Межучрежденческий проект Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международная организация труда, Фонд Азии и многие другие.

В конце 2011 года Вьетнам ратифицировал Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и присоединился к Протоколу о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее. Вьетнам подписал двусторонние соглашения о предотвращении торговли людьми, борьбе с ней и защите ее жертв с Камбоджой в 2005 году, Таиландом в 2008 году, Лаосом и Китаем в 2010 году.

Как участник Диалога на высоком уровне, правительство Вьетнама разделяет точку зрения относительно того, что миграция создает возможности для развития. В связи с этим Диалогом на

высоком уровне Вьетнам хотел бы изложить следующие соображения.

Во-первых, миграция, безусловно, является продуктом глобализации и интеграционных процессов. Вьетнам будет участвовать в рассмотрении вопросов международной миграции и развития в рамках повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года. Во-вторых, правительство Вьетнама будет продолжать прилагать всевозможные усилия для поощрения законной миграции, защиты прав мигрантов и для борьбы с незаконной миграцией путем введения суровых мер наказания за незаконный провоз людей и торговлю ими. В-третьих, правительство Вьетнама намерено продолжать сотрудничать в вопросах миграции на всех уровнях — национальном, двустороннем, региональном и международном.

Г-н Таверас (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Доминиканская Республика — это страна с интернационалистской политикой, которая закреплена в ее конституции. Поскольку мы последовательно поддерживаем международные инициативы, направленные на реализацию идеалов справедливости, равенства, социального, экономического и политического развития наций, моя страна решительно и всецело поддерживает все идеи Генеральной Ассамблеи, изложенные в ходе этого Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии.

Такую позицию мы занимаем, потому что наша нация изначально представляет собой плавильный котел рас и разных культур, в котором миграция играет доминирующую роль. Будучи страной происхождения, назначения и транзита для мигрантов, мы считаем миграцию комплексным явлением, которое влияет на развитие соответствующих стран.

В определении слова «мигрант» ключевое слово — это «надежда», потому что, если говорить в общем, люди срываются с насиженных мест в поисках надежды, новых возможностей, горизонтов, которые существуют где-то далеко. Они ищут жизненное пространство, которого нет в нашей собственной среде или которое они предпочитают искать на других широтах, в частности, то ли из-за любви, то ли с целью личного самовыражения или даже из-за голода.

Однако это явление анализировать только с человеческой или экономической точки зрения нельзя. Мы также должны проанализировать все факторы, которые лежат в его основе, и интересы, которые возникают в связи с миграционными процессами. Я рискну сказать, что это — серьезная проблема XXI века.

Стремясь гарантировать все права, мы не должны упускать из вида пути, по которым международному сообществу следует идти, чтобы добиться этого. Мы должны сделать все возможное, чтобы искоренить расизм, ксенофобию и любые другие формы социальной или политической дискриминации или шельмования мигрантов. Решая этот вопрос на этом форуме священного мирового консенсуса, мы должны закрыть глаза на все белые шумы, которые издает широкий спектр интересов. Одни из них могут быть благородными и проникнутыми духом солидарности и доброй воли; другие могут служить политическим или экономическим целям некоторых групп; а третьи могут просто служить делу отмыывания доходов от торговли людьми, которая буйно разрастается на почве совершенно разумного и оправданного стремления наций и международных организаций гарантировать права жертв.

Мы не должны также отделять миграцию от одной из ее коренных причин, а именно от несправедливого распределения богатства в мире, которое порождает конфликт между Севером и Югом и ведет к расточительству, потребительству и равнодушному отношению к растущему отсутствию возможностей в целом в таких областях, как занятость и доступ к знаниям, а также, что хуже всего, к голоду. На этом фоне миграция играет свою роль в сохранении определенной сбалансированности, а денежные переводы дают дополнительную надежду тем, кто не имеет доступа к возможностям.

До тех пор, пока мировые лидеры не смогут принять комплексную программу разработки серии мини-планов Маршалла для поэтапного устранения недопустимых реалий, которые существуют во многих странах, погрязших в такой нищете, что это бросает вызов человечеству, миграция будет продолжаться в ее многочисленных формах, при этом никак нельзя просто игнорировать необходимость обеспечивать безопасность и самобытность стран. Для начала мы должны обеспечить должное уважение принципа, в соответствии с которым

государства имеют право управлять своими делами в определенных областях, что позволит гарантировать существование сообщества наций.

Миграция всегда будет нуждаться в защите, но нам следует делать это на сбалансированной и индивидуальной основе. Применительно ко всем странам происхождения, где вопросы наличия средств к существованию и стремления к новой жизни нередко становятся вопросом выбора между жизнью и смертью, мы не можем отрицать нашу общую задачу проявлять должную солидарность, которая укрепляет национальные институты и содействует развитию экономики. Никогда нельзя забывать о факторе геополитической дестабилизации и человеческой трагедии, который, возможно, присущ любому миграционному процессу, происходящему вне рамок безопасности, правопорядка и полного уважения прав человека.

Мы не можем ограничиваться лишь заявлениями доброй воли. Мы должны решать проблемы неравенства, превращающие миграционные потоки в угрозу безопасности людей, которые нередко становятся жертвами торговли людьми. Мы предлагаем проявлять осторожный и сбалансированный подход при рассмотрении проблемы миграции; необходимо избегать безответственного использования социальных сетей, что ведет к принятию неверных решений на национальном и международном уровнях и к необоснованной конфронтации с государствами, которые проводят ответственную внешнюю политику, — к конфронтации, которая является реакцией на сенсационную информацию в СМИ и стереотипы, не имеющие ничего общего с действительностью. Поэтому мы должны ответственно соблюдать разумные нормы и избегать опасного популизма.

В заключение я хочу перефразировать слова выдающегося французского специалиста по правовым вопросам Лоренса Дюбена, который призывал юристов никогда не забывать о пользе осторожного подхода, обдумывать все возможные последствия реформ и выявлять все затронутые интересы, поскольку в противном случае под предлогом обеспечения большей справедливости существующая справедливость может оказаться под угрозой уничтожения. Он призывал уделять особое внимание интересам безопасности. Как известно, безопасность необходима для жизни человека и

общества, поскольку без нее не может быть большей справедливости.

Г-жа Телалович (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Для меня большое удовольствие и честь выступить сегодня перед Генеральной Ассамблеей от имени структур, которые занимаются вопросами миграции и диаспоры в Боснии и Герцеговине.

Прежде всего мы хотели бы выразить соболезнование родным и близким мигрантов, трагически погибших вчера в Средиземном море.

Босния и Герцеговина хочет быть причастной к глобальному решению проблем международной миграции, и у нас есть на то много причин. Учитывая связь между миграцией и развитием, Босния и Герцеговина действует в соответствии с рекомендациями Европейской комиссии, которые изложены в двух ключевых документах: это Глобальный подход к миграции и мобильности и двухгодичный доклад о согласовании политики в целях развития.

Следующие факты подкрепляют необходимость того, чтобы наша страна проводила работу, направленную на установление связи между миграцией и развитием. Босния и Герцеговина занимает второе место из двух развивающихся стран в Европе с самым высоким уровнем миграции. Диаспора из Боснии и Герцеговины составляет около 38,9 процента всей численности населения страны, и такое большое количество людей не должно быть исключено из процесса развития в нашей стране. Эмигранты из Боснии живут почти во всех странах мира, практически на всех континентах. Основные принимающие страны в Европе — это Германия, Австрия, Словения, Швеция и Швейцария; среди других главных принимающих стран можно назвать Соединенные Штаты, Канаду и Австралию.

В этой связи Босния и Герцеговина сталкивается с такой острой проблемой, как «утечка мозгов»; большую часть эмигрантов из нашей страны составляют высококвалифицированные рабочие. По оценкам Всемирного банка, уровень эмиграции из Боснии и Герцеговины людей с высшим образованием составляет 28,6 процента.

От нашей диаспоры в страну поступает огромный приток денежных переводов, при этом экономия средств остается на еще более высоком уровне. В течение последних нескольких лет денежные

переводы составляли от 7 до 15 процентов общего валового внутреннего продукта Боснии и Герцеговины. Кроме того, ежегодный объем денежных переводов от нашей диаспоры в шесть раз больше, чем общий объем прямых иностранных инвестиций в Боснию и Герцеговину, и в три раза больше, чем весь размер официальной помощи в целях развития. Наряду с этим, по оценкам, сбережения нашей диаспоры в четыре раза превышают больший объем денежных переводов.

С учетом связи миграции и развития в нашей стране проводится следующая работа. Мы признаем роль диаспоры в развитии, и мы включили в основные стратегические документы целый ряд соответствующих мероприятий. Совет министров Боснии и Герцеговины принял ряд документов, касающихся миграции и развития, включая документы по научной диаспоре, а также по потокам в страну финансовых средств и инвестиций, связанных с миграцией. На протяжении уже пяти лет институты нашей страны самостоятельно готовят ежегодные обзоры по миграционным вопросам в Боснии и Герцеговине, включающие разделы по эмиграции и денежным переводам.

В последние несколько лет мы предложили и провели у себя четыре крупных региональных мероприятия на Западных Балканах по теме, посвященной связи между миграцией и развитием: региональный семинар, озаглавленный «Связь между миграцией и развитием в странах происхождения на Западных Балканах», международный научно-исследовательский семинар «Миграция из Боснии и Герцеговины», региональное мероприятие, озаглавленное «Институциональная разработка политики в отношении диаспоры с упором на развитие», а также международный семинар по вопросам международной миграции.

Мы собрали данные и сотрудничали с неправительственными организациями и представителями диаспоры, с тем чтобы создать сеть для расширения обмена знаниями и реализации инвестиционных проектов в Боснии и Герцеговине. Мы оказали поддержку проектам, ориентированным на обращение вспять «утечки мозгов», и приняли участие в них и во многих других мероприятиях, проведенных неправительственными организациями нашей диаспоры за рубежом.

В течение 2012 года Совет министров Боснии и Герцеговины утвердил государственную политику по вопросам миграции и убежища, одной из главных целей которой является укрепление институционального потенциала нашей страны в деле увязки миграции с развитием и использования поступающих от диаспоры ресурсов для развития Боснии и Герцеговины.

В рамках соглашения о партнерских отношениях в области миграции, подписанного Швейцарией и Боснией и Герцеговиной, Швейцарское агентство по вопросам развития и сотрудничества финансировало два основных проекта: «Диаспора из Боснии и Герцеговины в Швейцарии» и «Миграция и развитие: учет аспектов миграции в стратегии местного развития».

Мы стараемся повысить интерес развитых стран, а также некоторых ключевых межправительственных и международных организаций, действующих в Боснии и Герцеговине, к учету аспектов миграции и развития в их соответствующих стратегиях и планах действий, а также к тесному сотрудничеству по этому вопросу с нашими учреждениями. К сожалению, в планах по оказанию помощи в целях развития в Боснии и Герцеговине не учитывается взаимосвязь между миграцией и развитием. Однако имели место некоторые примечательные исключения, например двустороннее соглашение по вопросам партнерства в области миграции, подписанное со Швейцарией.

В заключение мы выражаем надежду на то, что все мы будем и впредь полагаться на Декларацию, принятую в ходе этого Диалога на высоком уровне (резолюция 68/4), и другие представленные документы, продолжая прилагать серьезные усилия по учету межсекторального аспекта международной миграции во внешней политике, политике в области развития, просвещения, социальной и во всех других соответствующих стратегиях на национальном, региональном и глобальном уровнях. Миграция является глобальной проблемой и поэтому должна быть урегулирована на глобальном уровне.

Г-н Эрмида Кастильо (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Мы хотели бы выразить наши соболезнования родственникам мигрантов, погибших в результате трагедии, которая произошла вчера у берегов Лампедузы.

Мы благодарим Председателя Эша за проведение этого столь необходимого Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии. Мы пользуемся этой возможностью, чтобы заверить его в конструктивной поддержке Никарагуа в ходе Диалога. Моя делегация поддерживает заявления, сделанные представителем Фиджи от имени Группы 77 и Китая и представителем Кубы — от имени Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Эта дискуссия предоставляет прекрасную возможность для поощрения регулирования международной миграции с особым акцентом на защите прав человека всех мигрантов, включая их экономические, социальные и политические права, на том, как воспринимаются мигранты и миграция, и на включении вопроса о миграции в международные и национальные программы в области развития, в частности в повестку дня в области развития на период после 2015 года.

Во все более глобализованном мире масштабы явления международной миграции продолжают расширяться. Перемещение населения во всех регионах является в основном результатом несправедливого и неравноправного финансово-экономического порядка, который преобладает в настоящее время на международном уровне. Это вынудило миллионы людей эмигрировать в промышленно развитые страны в поисках лучших условий жизни. Кроме того, навязанные развивающимся странам извне войны также сказываются на миграционных потоках.

Реальность этого глобализованного мира требует разработки и осуществления согласованной миграционной политики. Сегодня, как никогда ранее, нам необходим механизм сотрудничества на основе упорядоченного направления и разумного регулирования миграционных потоков для предотвращения торговли людьми, незаконного ввоза мигрантов и обеспечения уважения прав человека и свобод мигрантов.

Вклад мигрантов в социально-экономическое развитие стран назначения пока еще не получил должного признания. 10 процентов населения Никарагуа проживают в других странах, и наша страна имеет один из самых высоких уровней денежных переводов в Латинской Америке и Карибском бассейне. Поэтому мы повторяем: крайне

важно обеспечить, чтобы в дальнейшем условия работы трудящихся-мигрантов и членов их семей не ухудшались.

Мы не можем рассматривать вопрос о миграции без изучения коренных причин этой ситуации. Речь идет о структурном вопросе, который возникает в результате отсутствия новой экономической архитектуры. Хотя масштабы нищеты действительно сократились, тем не менее, во всем мире сохраняются значительные различия. Я хотел бы кратко рассказать об опыте нашей страны в связи с мигрантами.

Проводя государственную политику по защите наших мигрантов, Никарагуа создало передвижные консульства в странах, где присутствуют мигранты из Никарагуа. Это позволило нам упорядочить документацию наших граждан. Мы также подписали важные соглашения с другими странами для возвращения граждан Никарагуа. Прежде всего мы поставили в центр нашей политики в области развития в интересах мужчин и женщин Никарагуа инициативы по включению их в процесс развития страны и существенному повышению их уровня жизни на основе стратегии государственных инвестиций, бесплатных систем образования и здравоохранения, прямых иностранных инвестиций, и в последние годы добились экономического роста в размере 5 процентов.

Все это принесло нашему населению значительные выгоды, что нашло свое отражение в уменьшении числа желающих эмигрировать и в возвращении многих граждан Никарагуа. Это лишь некоторые примеры нашей передовой практики, но нужно сделать гораздо больше вместе с международным сообществом. В частности, мы должны признать актуальность проблемы миграции для трех основных элементов устойчивого развития и надлежащим образом включить их в повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, определив четкие цели.

В заключение я хотел бы вновь заявить, что без политической воли мы не сможем эффективно решить эту проблему. В области сотрудничества государствам — членам Организации Объединенных Наций предстоит внести эффективный вклад в защиту всех мигрантов.

Г-н Карамитсос Циерас (Греция) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за проведение этого заседания. Мы твердо убеждены в том, что этот Диалог на высоком уровне предоставляет возможности для конструктивного обмена мнениями и идеями по данному важному международному вопросу.

Греция присоединяется к заявлению по вопросу о миграции и развитии, которое сделал вчера наблюдатель от Европейского союза. В этой связи я хотел бы добавить несколько замечаний по рассматриваемому вопросу.

Миграция и развитие тесно взаимосвязаны. Проблемы, порождаемые миграцией для развития, многочисленны, и крайне важно принять необходимые меры для их успешного решения. Эффективно управляемая миграция может оказать позитивное воздействие как на страны происхождения, так и на принимающие страны, и сотрудничество в этой области между правительствами, гражданским обществом, частным сектором и международными организациями крайне важно. Международное сообщество должно также бороться с коренными причинами незаконной миграции, способствуя безопасности и сбалансированному развитию во всем мире. В этой связи мы поддерживаем включение вопроса о миграции в повестку дня в области развития на период после 2015 года.

Греция и вся Европа продолжают заниматься значительными миграционными потоками, преодолевая серьезный финансово-экономический кризис, имеющий местные, региональные и глобальные аспекты. Моя страна, в частности, граничит с регионами, которые сталкиваются с серьезными геоэкономическими и геополитическими проблемами. Греция энергично решает проблемы, порожденные нелегальной миграцией, параллельно преодолевая беспрецедентный финансовый кризис. В этой связи политика Греция осуществляется в основном по ряду направлений.

Во-первых, Греция решает проблему законной и незаконной миграции путем поощрения мер по интеграции на рынке труда, в системе образования и структурах социального обеспечения, а также путем эффективного регулирования миграционных потоков при уважении достоинства мигрантов и требований предоставления убежища, политики

и практики в этой области. Во-вторых, политика Греции опирается на конкретные краткосрочные и долгосрочные меры, что свидетельствует о нашей приверженности их осуществлению, несмотря на возникающие проблемы.

И, наконец, Греция проводит политику сотрудничества с основными заинтересованными сторонами, занимающимися вопросами предотвращения незаконной миграции. Среди них Европейский союз (ЕС), где Греция активно участвует в работе европейских механизмов, занимающихся вопросами незаконной иммиграции и интеграции легальных иммигрантов. В этой связи Греция признает, что мобильность мигрантов способствует достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и отмечает, что этим и смежным вопросам будет придаваться приоритетное значение во время предстоящего председательства Греции в ЕС в первой половине 2014 года.

Греция также сотрудничает с международными организациями и признает их вклад, особенно вклад Организации Объединенных Наций, в достижение ЦРДТ, и в этой связи подчеркивает роль Глобального форума по вопросам международной миграции и развития; с организациями гражданского общества и неправительственными организациями, многие из которых активно содействуют более действенному и эффективному управлению законной миграцией; со странами транзита; и, наконец, со странами происхождения незаконных иммигрантов, которые должны присоединиться к необходимым усилиям по успешному решению этой глобальной проблемы.

Мы призываем к созданию политической базы, которая позволила бы мигрантам возвращаться в свои родные страны; в то же время мы твердо считаем, что проблема незаконной миграции должна решаться гуманно, но эффективно. Европейское и национальное законодательства предусматривают необходимые рамки для управления мигрантами на организованной правовой основе, что содействует их успешной интеграции в европейское общество.

В заключение я хотел бы сказать, что Греция полностью привержена сотрудничеству со всеми соответствующими сторонами на национальном, региональном и международном уровнях, а также изысканию наилучших путей максимального

использования преимуществ миграции и эффективному решению своих проблем в соответствии с проводимой ЕС политикой.

Г-н аль-Кахали (Йемен) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, позвольте мне выразить свои искренние соболезнования и сочувствие семьям жертв, погибших во время инцидента в районе острова Лампедуза, и мы молим Бога, чтобы он проявил к ним милосердие.

Мы поддерживаем заявление, с которым выступил представитель Фиджи от имени Группы 77 и Китая.

Миграция — это древнее гуманитарное явление, которое существовало с незапамятных времен и которое объединяет народы и культуры посредством их интеграции в социальную ткань обществ. Мигранты, которые являются послами мира своих стран, привозят с собой свою культуру. Мы считаем, что миграция может содействовать снижению уровня насилия, укреплению стабильности и сокращению экономических диспропорций.

«Арабская весна», которую пережил ряд арабских стран, включая Йемен, возникла не из-за отсутствия соответствующего законодательства или недостаточного уважения прав и обязанностей; скорее, это было связано с пробуждением поколения безработных молодых людей, живущих в условиях крайней нищеты. Среди них активно действуют различного рода террористы, включая «Аль-Каиду» и других экстремистов, которые разжигают насилие и ненависть и эксплуатируют молодых людей, для того чтобы осуществлять свою разрушительную политику. Это становится возможным из-за нищеты и безработицы. Одной из многих серьезных проблем, с которыми сталкивается сегодня Йемен, является безработица, обусловленная отчасти притоком почти полутора миллионов беженцев с Африканского Рога, спасающихся бегством от войн, которые охватили их страны и привели практически к полной разрухе. Несмотря на свои скудные ресурсы, политическое руководство Йемена делает все возможное для оказания помощи этим молодым людям и защиты их человеческого достоинства.

В этой связи от имени руководителей нашей страны я не могу не выразить искренней признательности Организации Объединенных Наций и Международной организации по миграции за

помощь, предоставляемую перемещенным лицам в Йемене. Мы выражаем надежду на то, что международное сообщество и страны-доноры будут и впредь вносить вклад в реализацию программ и планов развития, которые направлены на решение различных экономических, социальных и политических проблем, возникших в результате политических конфликтов и политики принуждения, а также в результате кризиса, разразившегося в 2011 году. Без усилий и помощи международного сообщества и, в частности, Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности, Совета сотрудничества стран Залива и Саудовской Аравии под эгидой дома аль Сауда Йемен стал бы жертвой гражданской войны, которая уничтожила бы нашу страну.

Что касается национального уровня, то, несмотря на все трудности и негативные факторы, мы разработали позитивную современную систему безопасного регулирования законной миграции. Кроме того, мы разработали программы подготовки для иностранных рабочих и вместе с различными организациями прилагаем скоординированные усилия для борьбы с незаконной миграцией и торговлей людьми. Министерство, занимающееся вопросами миграции, аннулировало сборы, которые несправедливо взимались с трудящихся-мигрантов, а также приняло законы, предусматривающие социальную защиту в области планирования и инвестиций. Вскоре в зарубежных миссиях будут созданы отделы, ответственные за защиту интересов трудящихся-мигрантов; кроме того, мы учредили национальный совет для иностранцев и бюро по оказанию помощи иностранцам и йеменским рабочим — все это осуществляется при участии инвесторов. Кроме того, у нас разрабатывается база данных, и сейчас мы ведем подготовку к четвертой по счету конференции для иностранных рабочих, которая проводится каждые четыре года. Для содействия удовлетворению нужд трудящихся-мигрантов был также создан специальный телевизионный канал.

Йемен является также страной происхождения для многих трудящихся-мигрантов, работающих во многих странах мира. Их участие в социальной жизни этих стран признается в качестве важного фактора развития. На данном этапе современного переходного периода Йемен надеется, что нынешний Диалог на высоком уровне приведет к принятию Генеральной Ассамблеей решений по урегулированию огромных проблем, с которыми сталкиваются

многие мигранты. Первая из этих проблем состоит в обеспечении организованного регулирования законной миграции и занятости. Во-вторых, мы надеемся на обеспечение защиты прав иностранных трудящихся-мигрантов и членов их семей в соответствии с нормами и стандартами национального и международного права. В-третьих, мы также надеемся на укрепление процесса развития, содействующего созданию возможностей и решению экономических проблем в странах, которые экспортируют трудящихся-мигрантов.

Г-н Муши (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Наш двухдневный Диалог на высоком уровне по вопросам миграции и развития является красноречивым свидетельством нашего коллективного признания роли, которую играют миграция и мигранты в развитии стран происхождения, транзита и назначения. Благодаря этому заседанию и многим другим, которые ему предшествовали, мы вновь подняли вопрос о международной миграции на уровень основных в глобальной повестке дня в области развития. Время проведения заседания также выбрано удачно, учитывая то, что в настоящее время проходят консультации по повестке дня в области развития на период после 2015 года.

На наш взгляд, в рамках этого диалога на высоком уровне необходимо прояснить и установить четкую взаимосвязь между миграцией и развитием в контексте будущей повестки дня в области развития. Нам хорошо известны проблемы, которые предстоит решить, с тем чтобы включить вопрос о миграции в число будущих целей в области устойчивого развития, учитывая его сложность, но мы уверены в том, что благодаря этому двухдневному диалогу и последующим прениям мы найдем приемлемое решение.

В докладе Группы видных деятелей высокого уровня по вопросам повестки дня в области развития на период после 2015 года признается вклад мигрантов и миграции в экономическое благосостояние стран назначения и происхождения. Мы твердо убеждены в том, что упорядоченная миграция может способствовать и уже способствует искоренению нищеты на уровнях домашних хозяйств, семей, обществ и стран, позволяет наращивать человеческий капитал и обеспечивает множительный эффект для местной экономики. Мигранты также могут передавать навыки, опыт,

технологии и культурные нормы и знания, в том числе традиционные знания, в странах происхождения и назначения.

Исходя из этого наше правительство инициировало процессы, направленные на повышение благосостояния нашей общины за рубежом, с тем чтобы она могла более эффективно участвовать в социально-экономическом развитии своей родной страны, в частности, осуществляя прямые денежные переводы и инвестиции. Эти усилия направляются Департаментом по делам диаспоры Министерства иностранных дел и международного сотрудничества.

Кроме того, мы разработали план действий по вопросам, связанным с миграцией, на период 2012–2016 годов, в котором делается акцент на наращивании институционального потенциала, создании национальных консультативных процессов, укреплении диалога между региональными и национальными органами, выявлении и устранении пробелов в данных и разработке стратегий миграции и пограничного контроля. В плане также указываются способы улучшения внутренней координации деятельности государственных учреждений, занимающихся вопросами, связанными с миграцией.

Танзания является одним из членов Группы африканских, карибских и тихоокеанских государств (АКТ), которые с 2011 года участвуют в деятельности экспериментального миграционного фонда АКТ. Основной целью этого фонда является содействие включению вопросов миграции в национальную политику и стратегии в области развития. Благодаря поддержке АКТ Танзания учредила национальный консультативный комитет по вопросам миграции, в состав которого входят государственные структуры, неправительственные организации и представители гражданского общества и частного сектора. В настоящее время мы разрабатываем национальную политику в области миграции и развития.

Мигранты передвигаются все более активно, пересекая наши границы в поисках лучшей жизни. Такие перемещения могут оказывать огромное давление на принимающие страны, особенно на страны с хрупкой экономикой. В подобных случаях невозможно обойтись без международной помощи. Однако еще более насущным является наличие политических условий, позволяющих гуманно обращаться

с мигрантами, в том числе легализовывать незаконных мигрантов, с тем чтобы они могли свободно участвовать в развитии стран проживания.

Международное сообщество должно с пониманием и деликатностью относиться к национальным и региональным сложностям и особенностям при решении вопросов, связанных с международной миграцией и развитием. Страны, подобные Танзании, которые одновременно являются странами транзита и назначения для мигрантов, сталкиваются с множеством проблем, начиная от вооруженной преступности и распространения стрелкового оружия и легких вооружений и заканчивая нарушением норм и правил в отношении сохранения дикой природы, в частности, незаконной заготовкой древесины и браконьерством. Большинство стран, окруженных странами, которые подвержены риску конфликта или войны, имеют дело с такой же ситуацией. Поэтому каждому правительству должны быть предоставлены широкие возможности для определения своей политики и приоритетов в области миграции в соответствии с геополитическим положением страны и международными стандартами. В этом отношении не существует единообразной политики для всех.

Я хочу подчеркнуть, что взаимосвязь между миграцией и развитием имеет решающее значение в плане надлежащей реализации потенциала глобализации. Вклад мигрантов в развитие во многом зависит от создания благоприятных условий для того, чтобы мигранты могли инвестировать средства в собственное развитие и в развитие своих стран. Мы должны стремиться к обеспечению и содействию устойчивой миграции, что соответствовало бы повестке дня в области развития на период после 2015 года. Несмотря на то, что мы поддерживаем результаты этого диалога, наша делегация твердо убеждена в том, что в Декларации по итогам Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии (резолюция 68/4) отсутствует акцент на миграции и развитии в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года и четкая связь между ними. Поэтому крайне важным является то, чтобы мы продолжали проводить консультации по этой теме, с тем чтобы у нас было четкое представление о роли миграции в будущем развитии.

Вчера и сегодня мы слышали, как многие делегации выражали соболезнования и сочувствие тем,

кто потерял своих близких в недавно произошедшей трагедии. Если мы как члены Организации Объединенных Наций настроены серьезно, мы должны действовать, и действовать сейчас. Мы должны претворить наше сочувствие и соболезнования в действия. Мы должны объединить усилия, с тем чтобы вопрос международной миграции и развития занял надлежащее место в повестке дня в области развития на период после 2015 года. У нас должна быть четко определенная цель, которую необходимо включить в повестку дня в области развития на период после 2015 года. Если этого не произойдет, близкие тех, кто погиб вчера, что по времени совпало с началом нашего диалога на высоком уровне, особенно женщины, дети и беременные женщины, строго нас осудят.

Наконец, я хотел бы присоединиться к заявлениям, сделанным представителями Фиджи от имени Группы 77 и Китая, а также Бенина от имени наименее развитых стран.

Г-н Кальдерон (Колумбия) (*говорит по-испански*): От имени правительства Колумбии я хотел бы поприветствовать всех членов Ассамблеи. Колумбия с удовлетворением отмечает проведение второго Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии под эгидой Организации Объединенных Наций, являющегося подходящим форумом для обсуждения основных аспектов международной миграции.

Колумбия признает и приветствует важные соображения, представленные в Декларации по итогам Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии (резолюция 68/4), такие как признание вклада мигрантов в развитие стран назначения, происхождения и транзита и признание необходимости действенного поощрения соблюдения и защиты прав человека и свобод всех мигрантов независимо от их миграционного статуса.

Для Колумбии очевидно то, что регулирование миграции не может ограничиваться односторонней политикой; оно должно основываться на международном сотрудничестве, с тем чтобы в результате был принят имеющий обязательную силу многосторонний документ в виде международной конвенции о миграции. В связи с этим Колумбия хотела бы обратить внимание на прогресс, достигнутый в плане сотрудничества на региональном уровне,

особенно в вопросе укрепления мер, направленных на обеспечение уважения прав мигрантов в контексте Южноамериканской конференции по вопросам миграции, временным председателем которой Колумбия является в настоящее время.

В прошлом Колумбия всегда была страной происхождения мигрантов. Однако в течение последнего десятилетия наблюдается значительный рост числа мигрантов, прибывающих в Колумбию с намерением здесь остаться. Кроме того, в силу своего географического положения наша страна используется в качестве страны транзита для перевозки нелегальных мигрантов и жертв международных сетей торговли людьми. В результате с целью урегулирования явления миграции Колумбия проводит работу по укреплению своих институтов, и теперь наша страна располагает правовой базой, которая предусматривает уголовную ответственность за торговлю людьми и незаконный ввоз мигрантов и, самое главное, создает механизмы для оказания помощи жертвам и содействия соблюдению их прав. Кроме того, у нас действует закон об учреждении национальной миграционной системы, которая координирует усилия правительства с усилиями законодательных органов и гражданского общества. У нас действует также закон, регулирующий политику возвращения, применимую к мигрантам-колумбийцам, проживающим за рубежом.

Что касается иммиграционного контроля на институциональном уровне, Колумбия применяет новую модель регулирования миграции на основе трех основных компонентов: обеспечения обслуживания, безопасности и прав человека. Мы хотели бы поделиться этой моделью в качестве передового метода, который придает человеческий аспект вопросу оказания помощи мигрантам. Наша модель подразумевает создание нового иммиграционного управления, благодаря которому будет упрощен процесс предоставления услуг, в частности оказания помощи и предоставления гарантий тем, кто находится в уязвимом положении, став жертвами торговли людьми или незаконного ввоза, и непрерывного контроля за ситуацией в области миграции. Это позволило нам принять государственную политику и укрепить соответствующие институты. На этой основе в дополнение к инициативе, развиваемой различными неправительственными организациями для оказания мигрантам помощи и поддержки, мы создали сеть мигрантов с целью

координации усилий различных государственных учреждений.

В заключение я хотел бы подчеркнуть и публично признать ту поддержку, которую Международная организация по миграции оказывает Колумбии в процессе разработки и проведения в жизнь политики в области миграции и укрепления институтов в рамках нового подхода к вопросу миграции в Колумбии.

Г-н Томмо Монте (Камерун) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы подчеркнуть, что Камерун присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Фиджи от имени Группы 77 и Китая на этом Диалоге на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии (см. A/68/PV.25).

Мы также разделяем чувства и боль, которые единодушно выражают выступающие с этой трибуны представители, и присоединяемся к их соболезнованиям в связи с разразившейся вчера в Средиземноморье трагедией — на сегодняшний день самой ужасной трагедией, жертвами которой стали мигранты. Она стала своевременным напоминанием о важности принятого Генеральной Ассамблеей решения выделить вопрос о международной миграции и развитии в качестве одного из приоритетных вопросов своей повестки дня на шестьдесят восьмой сессии. Диалог на высоком уровне позволит нам укрепить фундамент для осуществления более скоординированного и плодотворного международного сотрудничества в сфере регулирования миграционных потоков, начало которому было положено в ходе первого Диалога на высоком уровне, состоявшегося 14 и 15 сентября 2006 года в Нью-Йорке в ходе шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

Сегодня, в эпоху беспрецедентной мобильности людей, у нас есть прекрасная возможность повысить эффективность управления на местах, опираясь на позитивную взаимосвязь между миграцией и социально-экономическим развитием, принимая практические меры по обеспечению того, чтобы миграция лучше служила процессу развития и защиты прав человека всех мигрантов, включая вопрос об их правах в программах развития на национальном и глобальном уровнях.

В то время как основной причиной решения эмигрировать является стремление улучшить

социальные условия жизни, огромные возможности, возникающие в результате глобализации и роста масштабов использования информационных технологий и коммуникаций, также способствуют активизации этой динамики, определяя сегодня, как никогда ранее, общую судьбу сотен миллионов людей в нашей «глобальной деревне». Эти глубокие изменения, происходящие во всем мире, требуют, чтобы мы сообща искали надлежащие решения многих проблем, возникающих в этой связи, учитывая при этом не менее сложные вызовы, которые лежат в их основе.

Таким образом, соотношение миграции и развития имеет огромное значение. Мы имеем дело со своего рода двойной связью, вызывающей как положительные, так и отрицательные последствия. Точно так же, как миграция может являться следствием низкого уровня развития, она может выступать и в качестве фактора, смягчающего или усугубляющего слаборазвитость. В связи с этим становится ясно, что миграция не может безоговорочно считаться одним из препятствий на пути развития, но при этом она не является также и своего рода волшебной палочкой, по мановению которой можно способствовать развитию. Напротив, как в сфере миграции, так и в сфере развития мы должны работать над разработкой тщательно продуманной политики для стимулирования положительного эффекта миграции на само развитие и усилия по смягчению его негативных последствий.

Каким образом мы можем получить взаимную выгоду от реализации позитивного потенциала, которым обладает миграция в области развития? Для того чтобы подход к решению этого вопроса был эффективным, он непременно должен быть комплексным. Это означает учет не только взаимосвязи между этими двумя областями, но и их связи с другими сторонами жизни людей. Мы считаем необходимым создать новаторское и эффективное партнерство, гармонично включенное в стратегии и программы развития, в том числе в повестку дня в области развития на период после 2015 года.

Поэтому мы должны поставить перед собой следующие задачи: во-первых, наращивание национального потенциала и укрепление стратегий в области миграции; во-вторых, укрепление сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по

делам беженцев и Международной организацией по миграции в целях содействия созданию соответствующих механизмов для повышения согласованности и взаимодействия между процессами международной миграции и развития; в-третьих, изучение и развитие потенциала диаспоры с точки зрения развития; и, в-четвертых, соблюдение прав человека.

Действительно, соблюдение прав человека является одним из ключевых элементов регулирования процесса миграции. Эффективное соблюдение прав человека мигрантов является фундаментом, на котором миграция может внести позитивный вклад в развитие стран происхождения и назначения. Подобно этому, если мы действительно хотим, чтобы миграция стала безопасным и полезным опытом, не унижающим человеческое достоинство мигрантов, необходимо уделять первоочередное внимание защите их прав человека. В этой связи для всестороннего развития потенциала человека требуется, помимо прочего, предоставить потенциальным мигрантам право реального выбора относительно того, мигрировать им или нет, что является еще одним подтверждением того, что развитие начинается в стране происхождения. Необходимо защищать права мигрантов на всех этапах миграционного процесса. Все формы дискриминации, нетерпимости и расизма должны быть решительно отвергнуты.

Унаследовав богатую традициями толерантности историю, Республика Камерун всегда являлась принимающей страной и объединяла людей самого разного происхождения, откуда и возник особый интерес правительства нашей страны к вопросу о взаимосвязи между миграцией и развитием. Камерун является частью этой динамики, а его ответные меры на просьбы и ожидания со стороны диаспоры основаны на двух элементах: претворении в жизнь стратегий, направленных на развитие этой динамики в рамках нового подхода, и создании основы для политики управления национальной диаспорой.

Новый подход правительства к регулирующим отношениям с диаспорой содержит призыв к осуществлению положительного взаимодействия в целях поощрения более широкого участия диаспоры в развитии Камеруна. В этой связи в министерстве иностранных дел Камеруна был создан департамент по делам камерунцев за рубежом, иностранцев в Камеруне, вопросам беженцев и

миграции, цель которого состоит в координации процесса разработки национальной политики, в том числе по мобилизации, защите и поощрению камерунской диаспоры. С тем чтобы привлечь экспатриантов к процессу национального развития, в рамках Форума по укреплению профессиональных навыков проводятся совещания с представителями камерунской диаспоры.

Несмотря на важную роль усилий на национальном уровне, роль международного партнерства, несомненно, также важна, особенно когда мы становимся свидетелями возрождения незаконной миграции, которая превращается в человеческую трагедию. С учетом ограниченности средств сдерживания этого явления, которое достигло беспрецедентных масштабов, Камерун провел с рядом стран переговоры в целях заключения соглашений в области управления миграционными потоками. Первое такое соглашение было подписано между Камеруном и Францией в мае 2011 года и предусматривало возможности иммиграции по профессиональным соображениям и в целях всеохватывающего развития, а совсем недавно, в сентябре 2013 года, было подписано соглашение со Швейцарией.

Камерун считает, что любые попытки превратить миграцию в движущую силу развития должны опираться на принципы совместной ответственности, взаимной заинтересованности и всеохватывающего развития, а также включать следующие меры. Во-первых, мы должны вести борьбу с незаконной иммиграцией, поскольку она является питательной средой для всякого рода незаконной торговли и злоупотреблений и может стать источником нестабильности и напряженности. Во-вторых, мы должны содействовать легальной миграции и стабилизации миграционных потоков, в том числе на основе согласованных информационно-пропагандистских и коммуникационных кампаний. В-третьих, мы должны признавать и в полном объеме уважать права и человеческое достоинство мигрантов и членов их семей в целях укрепления системы регулирования миграции и доверия к ней. Концепция всеохватывающего развития станет эффективной только при условии, что она откроет перед мигрантами более широкие возможности в плане осуществления их прав и выполнения их обязанностей благодаря эффективному соблюдению всеми государствами соответствующих международных норм.

Таким образом, учитывая тот факт, что некоторые страны могут испытывать желание закрыть свои двери из соображений безопасности, а другие могут быть преисполнены решимости воспользоваться благами миграции, мы вынуждены признать, что панацеи в отношении этого явления не существует, однако есть реалистичные и прагматичные решения, которые помогут превратить миграцию в полезный инструмент содействия развитию. Для того чтобы и страны происхождения, и страны назначения выиграли от такого подхода, необходимо сбалансировать интересы участвующих в этом процессе сторон. Кроме того, правительства стран происхождения и стран назначения должны работать в тесном сотрудничестве не только между собой, но и с представителями деловых кругов и гражданского общества, с тем чтобы объединить свои общие ресурсы и инвестировать в столь необходимый человеческий капитал.

В этой связи всеохватывающее развитие по-прежнему остается залогом положительных изменений в соответствующих странах. Согласованные политические меры являются необходимым условием использования преимуществ миграции на благо развития. Это означает, что мы должны обеспечить включение этого вопроса в стратегии развития наших стран и основные постулаты сотрудничества стран-доноров и представителей международных учреждений.

Мы надеемся, что, решительно продвигаясь по пути здорового, гармоничного и взаимовыгодного управления миграцией, международное сообщество подтвердит свою готовность к решительным действиям в борьбе с нищетой, преследованием, осуждением и остракизмом ради эффективного, основанного на консенсусе политического диалога по вопросам международной миграции в целях развития.

Г-н Ван Минь (Китай) (*говорит по-китайски*): Мы присоединяемся к заявлению, сделанному представителем Фиджи от имени Группы 77 и Китая (см. A/68/PV.25).

На фоне неуклонного расширения глобализации и развития информационных технологий масштабы международной миграции растут как по частотности, так и по числу иммигрантов, составляющему на данный момент 232 миллиона человек. Поскольку между миграцией и развитием

наблюдается тесная взаимосвязь, Генеральной Ассамблее необходимо в очередной раз провести Диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии. Действительно, международная миграция вносит огромный вклад в устойчивое социально-экономическое развитие. Она способствует смягчению последствий проблемы старения во многих странах и в то же время ежегодным денежным переводам на сумму более 400 млрд. долл. США, тем самым содействуя мировому экономическому развитию, искоренению нищеты и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

С другой стороны, наряду с миграцией международное сообщество также замечает нарастание в некоторых странах антииммигрантских настроений, рост транснациональной преступной деятельности, например, незаконной миграции и торговли людьми, отсутствие гарантий в отношении соблюдения основных прав иммигрантов и их интересов в сфере занятости, жилья, образования и здравоохранения, а также многочисленные трудности, стоящие на пути их выживания и развития. Кроме того, «утечка мозгов» также оказывает негативное воздействие на устойчивое социально-экономическое развитие стран происхождения. Международное сообщество должно рассмотреть пути и средства использования положительной энергии, которую иммигранты привносят в дело устойчивого развития, ликвидации негативных последствий миграции, а также применять комплексный подход к осуществлению подобной политики. В этой связи делегация Китая хотела бы выступить со следующими замечаниями и предложениями.

Во-первых, для того чтобы разрешить коренные проблемы миграции, необходимо поощрять развитие во всех странах. Основной причиной миграции является неравномерное экономическое и социальное развитие в разных странах. Мир не может выстроить систему устойчивого развития в таких условиях, когда богатство в одних странах неизменно растет, а другие страны в то же время увязают в трясине нищеты и отсталости. Страны должны признать концепцию общей судьбы и стремиться к общему развитию, с тем чтобы полностью устранить негативные факторы в области международной миграции. Развитые страны должны оказывать финансовую и техническую помощь развивающимся странам в достижении целей в области

развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и тем самым обеспечивать достижение общего экономического и социального развития.

Во-вторых, необходимо сформировать справедливое и объективное мнение по отношению к миграции, а также создать общую среду для иммигрантов. Страны должны разумно относиться к различным культурным элементам, которые привносят иммигранты, и представлять народу и средствам массовой информации рекомендации по надлежащему обращению с ними. Некоторые страны должны принимать эффективные меры по устранению неоправданно ограничительной иммиграционной политики, с тем чтобы придать миграционным потокам рациональный и упорядоченный характер. В то же время они должны эффективно защищать законные права и интересы иммигрантов и способствовать их интеграции в местное общество, с тем чтобы они могли вносить свой вклад в развитие на местном уровне.

В-третьих, необходимо укреплять международное сотрудничество, с тем чтобы страны могли обмениваться дивидендами миграции. Миграция — это вопрос международного масштаба. Международное сообщество — в частности, страны происхождения, транзита и назначения — должно прилагать коллективные усилия по укреплению диалога и сотрудничества в соответствии с принципом равенства и взаимной выгоды, в целях решения практических проблем в сфере управления миграционным процессом, обеспечения двустороннего обмена специалистами и технологиями и совместного использования выгод миграции всеми заинтересованными странами. Международное сообщество должно в полной мере учитывать важную роль миграции в обеспечении устойчивого развития в контексте разработки международной повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Китай переживает стремительный экономический и социальный рост, и он уже не является просто страной происхождения и транзита миграции, а постепенно становится страной назначения. Правительство Китая придает огромное значение миграции и связанным с ней возможностям и проблемам. Мы постоянно совершенствуем административные процедуры въезда и выезда и соответствующие законы и правила. Мы прилагаем усилия в целях защиты законных прав и интересов иммигрантов, содействия организованному перемещению кадров

и борьбы с торговлей людьми и незаконной иммиграционной деятельностью. Правительство Китая готово работать над совершенствованием обмена информацией и развитием сотрудничества с другими странами и международными организациями по вопросу о миграции в рамках совместных усилий, направленных на содействие организованному перемещению населения во всем мире в целях достижения всеобщего развития и процветания.

Г-н Ндур (Сенегал) (*говорит по-французски*): Наша делегация и я лично очень рады принимать участие в сегодняшнем важном заседании по вопросу миграции — вопросу, имеющему большое значение для развивающихся стран в целом, включая нашу страну.

Наша страна присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Фиджи от имени Группы 77 и Китая. Я с удовольствием присоединяюсь также к заявлению, с которым выступил представитель Бенина от имени наименее развитых стран (см. A/68/PV.25).

В силу быстрого роста населения мира, которое, согласно прогнозам Организации Объединенных Наций, в 2030 году составит 9 миллиардов человек, экономический дисбаланс, социальные проблемы и другие диспропорции в области развития по-прежнему способствуют тому, что международная миграция представляет собой вопрос, параметры которого мы должны контролировать. Необходимо провести оценку этого явления, причем данная необходимость в значительной степени обусловлена тем, что миграция по-прежнему является источником реальных возможностей как для стран происхождения, так и для стран назначения. Миграционные потоки приносят значительные макроэкономические выгоды, способствующие росту объемов производства в экономике как стран происхождения, так и стран назначения.

Что касается стран назначения, то, помимо роста потребления и заполнения рабочих мест, которые не желает заполнять местное население, миграционные потоки обеспечивают рабочую силу и в значительной степени способствуют сбалансированию темпов демографического роста. Что касается стран происхождения, то здесь благодаря миграционным потокам имеются реальные возможности повышения благосостояния населения и укрепления роста. Помимо внешних преимуществ,

миграция способствует денежным переводам, объем которых может равняться или превосходить годовой объем официальной помощи в целях развития, который в 2011 году составил приблизительно 351 млрд. долл. США, а в 2014 году, согласно оценкам Всемирного банка, должен составить 515 млрд. долл. США.

В случае Сенегала, например, объем денежных переводов, отправляемых сенегальскими мигрантами, число которых составляет более одного миллиона человек, достиг в 2011 году суммы в размере примерно 699,4 млрд. франков КФА, или 10,3 процента валового внутреннего продукта нашей страны того года. В случае Сенегала это означает также, что данный объем в три раза превышает объем официальной помощи в целях развития. На микроэкономическом уровне эти денежные потоки, которые, как правило, предназначены для потребления и использования в таких областях, как здравоохранение, образование, недвижимость и социальная инфраструктура, способствуют улучшению качества жизни населения и развитию частного бизнеса. Иными словами, денежные переводы являются важным средством сокращения масштабов нищеты и, таким образом, важным фактором укрепления стабильности и социального равновесия.

Вместе с тем, поскольку эти потоки не направляются в производственные сектора, на данный момент денежные переводы оказывают лишь минимальное воздействие на темпы роста, хотя мы и признаем, что они, как правило, представляют собой более стабильный источник финансирования. В целях оптимального использования этого потенциала наша страна наладила партнерские отношения с рядом учреждений и стран, в том числе с Программой развития Организации Объединенных Наций, Европейским союзом, Францией, Испанией и Италией. Началась реализация нескольких крупных проектов по оказанию помощи сенегальским экспатриантам. Кроме того, в рамках программы поддержки инициатив солидарности в интересах развития и при сотрудничестве с Францией с 2006 года была оказана помощь 407 000 предпринимателей, занимающихся деятельностью в приоритетных секторах, финансовый объем которых составляет более 6 млрд. франков КФА, или 9,1 млн. евро. Таким образом, участие мигрантов в развитии стран происхождения, безусловно, вписывается в рамки сотрудничества в целях развития.

Помимо таких программ, а также с учетом их важности, крайне необходимо и впредь улучшать условия переводов денежных средств, совершаемых мигрантами, в частности путем сокращения связанных с ними затрат и устранения определенных препятствий, что позволит также сократить объем денежных потоков, проходящих через неофициальные каналы.

В связи с этим наша делегация призывает консультативные структуры Партнерства Африки — Европейского союза по миграции, мобильности и занятости внимательно изучить эту просьбу и рассмотреть возможность активизации деятельности Африканского института денежных переводов, учрежденного Африканским союзом в июле 2012 года в ходе девятнадцатой сессии Ассамблеи глав государств и правительств.

Несмотря на то, что международная миграция представляет собой фактор развития, нарушения прав мигрантов, потери высококвалифицированных кадров и неорганизованная миграция по-прежнему представляют собой реальные проблемы. Что касается неорганизованной миграции, то нам придется приложить более активные совместные усилия, для того чтобы искоренить эту практику, которая представляет собой источник всевозможных видов незаконной торговли, в частности незаконного оборота наркотиков и торговли мигрантами и людьми. В этой связи наша страна разработала комплексную стратегию пограничного контроля в целях ограничения нелегальных потоков из Сенегала, а в 2005 году мы приняли закон, запрещающий торговлю людьми.

Кроме того, в борьбе с этим бедствием мы применяем меры по содействию миграции в соответствии с юридическими нормами и по стабилизации миграционных потоков. С этой целью мы создали механизмы, облегчающие въезд, повторный въезд, отъезд и добровольное возвращение трудящихся, что позволит ограничить огромные потери кадров, которые несет наша страна. Так, например, в 2011 году в Сенегале удельный вес мигрантов, занимающихся экономической деятельностью до отъезда, составлял 46 процентов, в то время как безработных насчитывалось 29 процентов. Кроме того, за период 1995–2005 годов из страны эмигрировало 678 врачей, или 51 процент профессиональных врачей страны, и 695 медицинских сестер, или 27 процентов профессиональных медсестер.

Для того чтобы решать эту проблему более эффективно, необходимо продолжать добиваться уважения прав мигрантов, интеграции мигрантов в общество и их защиты от злоупотреблений. Я хочу отдать дань уважения королю Марокко Мухаммеду VI, который выступил с важной инициативой в интересах нелегальных иммигрантов в регионе Сахары. Пользуясь этой возможностью, мы выражаем ему нашу благодарность. Мы призываем все страны, и в частности страны Западной Европы и Северной Америки, присоединиться ко всем соответствующим конвенциям.

В силу всех этих причин миграция как явление остается одним из важнейших вопросов, решение которых требует более убедительных мер. Вне зависимости от соображений безопасности, наш подход к созданию общей и рациональной системы управления миграцией должен быть комплексным. Приветствуя долгожданную инициативу по созыву нынешнего Диалога на высоком уровне по вопросу о миграции и развитии, который начиная с 2006 года позволяет нам поддерживать и развивать дискуссию по этой теме, моя делегация считает необходимым продолжать развивать сотрудничество между нами в целях устранения остающихся разногласий.

В связи с этим любая наша стратегия должна способствовать гибкости процесса и такому его развитию, которое учитывает специфику стран, в частности неравенство в развитии, и направлено на усиление преимуществ и смягчение негативных последствий миграции при соблюдении прав человека. Для этого следует включить проблематику миграции в повестку дня в области развития на период после 2015 года вместе с комплексным планом действий, акцентирующим защиту мигрантов, качественное улучшение статистического учета и повышение мобильности людских ресурсов в свете соответствующих положений Каирского плана действий.

В заключение наша делегация вновь решительно подтверждает готовность Сенегала вносить свой вклад в создание эффективных механизмов управления миграционными потоками и призывает к широкой мобилизации усилий в этом направлении.

Г-н Ямадзаки (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить свои соболезнования семьям погибших в результате трагического инцидента в Средиземном море.

Я хотел бы поблагодарить всех тех, кто занимался подготовкой этой встречи. Я особенно признателен Специальному представителю Генерального секретаря по вопросам международной миграции и развития г-ну Питеру Сазерленду; Генеральному директору Международной организации по миграции г-ну Уильяму Суингу, а также Отделу народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам.

С тех пор как в 2006 году состоялся первый Диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, вопрос о миграции и развитии стал предметом многочисленных дискуссий. Особый вклад в эти дискуссии внес Глобальный форум по миграции и развитию, который создавался как исполнительный механизм первого Диалога на высоком уровне.

Формы международной миграции многочисленны и разнообразны. Они охватывают не только добровольную миграцию, но и миграцию вынужденную, вызванную конфликтами или стихийными бедствиями. Поэтому, обсуждая вопрос о международной миграции и развитии, необходимо должным образом учитывать причины, в силу которых каждый отдельно взятый мигрант отправился в свой путь. В сентябре 2012 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 66/290, посвященную безопасности человека. Концепция безопасности человека сосредоточена на учете конкретных обстоятельств каждого и, таким образом, способствует защите и расширению возможностей всех. Поэтому мы считаем, что эта концепция соответствует правильному подходу к анализу тех разнообразных причин, которые лежат в основе международной миграции во всех ее формах.

В настоящее время в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями Япония поддерживает и реализует различные программы по поддержке и защите беженцев и внутренних перемещенных лиц, а также жертв торговли людьми в Африке, на Ближнем Востоке и в Азии. Эти программы нацелены на усиление потенциала общин с помощью таких механизмов, как Целевой фонд по безопасности человека. Кроме того, предоставляя безвозмездную помощь и техническую поддержку, Япония содействует усилиям по совершенствованию управления национальными границами, помогая различным странам в создании

и укреплении их учреждений по контролю за границами и портами и в предотвращении распространения организованной преступности и терроризма.

В высшей степени серьезной причиной для озабоченности становится распространение торговли людьми. Реагируя на все более изощренные и скрытые методы тех, кто занимается этой преступной деятельностью, в 2009 году Япония разработала и в декабре того же года приняла план действий по борьбе с торговлей людьми. Сотрудничество между странами происхождения и принимающими странами здесь крайне важно. Правительство Японии участвует в программе расширения обмена информацией по вопросу о торговле людьми и ее предотвращении — как в двухстороннем формате, так и на основе многостороннего Балийского процесса. Одним из примеров такого участия может служить механизм регионального сотрудничества по вопросам торговли людьми и трансграничной преступности в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Конфликты и стихийные бедствия затрудняют возвращение международных мигрантов в страны их происхождения. Поэтому нам необходимо реагировать и на такие трудности. По линии Международной организации по миграции Япония оказывает помощь беженцам в их возвращении на родину.

Создание личного потенциала посредством расширения индивидуальных возможностей крайне важно как для благосостояния самих международных мигрантов, так и для блага принимающих стран. В этом контексте Япония оказывает помощь для создания потенциала в таких областях как образование и медицинское обслуживание.

Вопрос о взаимозависимости международной миграции и развития является одним из важнейших для международного сообщества, особенно сейчас, когда оно продолжает испытывать последствия глобализации. Япония будет по-прежнему принимать участие в дискуссиях по этому вопросу и готова активно содействовать различным международным усилиям в этом направлении.

Г-н Роет (Израиль) (*говорит по-английски*): Выступая от имени народа Израиля, я хотел бы начать свое выступление с выражения наших искренних соболезнований в связи с трагическим событием у берегов Италии. Наши помыслы и молитвы сегодня с семьями многих пострадавших.

Вчерашний чудовищный инцидент подчеркивает важность рассмотрения вопроса о тяжелой участи мигрантов во всем мире.

Вопрос о миграции отзывается в самом сердце и душе еврейского народа. В Торе мы читаем о том, что Бог открыл Аврааму, что, прежде чем войдут они в Землю обетованную, потомки его будут чужими в чужой земле. Само существование еврейского народа началось с миграции более 3000 лет назад. На протяжении всей своей истории еврейский народ неоднократно становился жертвой гонений, изгнания с родной земли и перемещений.

Тяжелая участь мигрантов близка нашим сердцам. Сегодняшние прения дают нам возможность обратиться к тем многочисленным ценным вкладам, которые мигранты могут предложить странам своего пребывания. Как трудящиеся они приносят свое мастерство. Как предприниматели они создают рабочие места. Как инвесторы они приносят капитал. Как индивидуумы они способствуют культурному разнообразию.

За три года после обретения Израилем своей независимости он принял у себя несколько сотен тысяч иммигрантов из стран Ближнего Востока, Северной Африки и Европы — многие из которых пережили Холокост. Одним из этих иммигрантов был мой отец Хаим Рут, который родился в Амстердаме в 1932 году. В детстве он пережил Холокост, был свидетелем невыразимых ужасов и потерял двух сестер и многих членов своей семьи.

После того как мой отец иммигрировал в Израиль в 1949 году, вполне достижимым достижением и даже победой для него было бы создание семьи и налаживание новой жизни. Однако мой отец, как и многие другие жертвы и иммигранты, хотел добиться большего. Он посвятил свою жизнь сохранению памяти о жертвах Холокоста с помощью таких проектов, как «У каждого человека есть имя» — церемония, в ходе которой зачитываются и вспоминаются имена жертв. Он также основал такие неправительственные организации (НПО), которые занимаются защитой прав человека и вовлечением граждан в общественную жизнь, как Израильский центр социальной справедливости и «Tze'ela» (Инициативная группа граждан за улучшение положения в социальной сфере).

Мигранты вносят богатый и запоминающийся вклад в жизнь своих общин. В начале 90-х годов

прошлого столетия Израиль открыл свои двери для миллиона советских беженцев. За десять лет число новых иммигрантов составило около одного миллиона человек. Через несколько лет они заняли руководящие должности и внесли свой вклад во все сферы жизни израильского общества, особенно политическую, музыкальную, математическую и научную.

В 1980-х и 1990-х годах правительство Израиля поддержало крупную волну иммигрантов из Эфиопии. Сегодня более 36 000 эфиопских евреев живут в Израиле.

Организация приема иммигрантов из бывшего Советского Союза и Эфиопии была сопряжена с определенными проблемами. После прибытия в Израиль иммигранты сталкивались с экономическими и социальными трудностями, через которые прошли иммигранты во всем мире. Однако помимо языковых и культурных барьеров им пришлось также решать одну из сложнейших проблем, встающих перед новыми мигрантами, — поиском достойной работы.

Перед лицом этих проблем Израиль разработал целый ряд стратегий и инициатив, направленных на оказание помощи новым иммигрантам. Мы разработали « ассимиляционный пакет», в рамках которого иммигранты получают финансовую помощь и изучают иврит. Помимо этих ощутимых льгот и пособий иммигранты пользуются преимуществами нашей системы правосудия, которая обеспечивает права всех граждан — мужчин, женщин и детей — в соответствии с действующими законами. Решение многих проблем, с которыми сталкиваются мигранты, требует совместных усилий как правительства, так и гражданского общества. Гражданское общество играет важную роль в оказании помощи мигрантам, и Израиль твердо убежден в том, что голос мигрантов имеет большое значение.

Однако есть НПО, чьи голоса сегодня не будут услышаны. Три НПО — одна из Соединенного Королевства и две из Израиля — были отстранены от участия в нынешних важных прениях. Пора отказаться от использования практики «отсутствия возражений», которая позволяет анонимно и не называя причины препятствовать участию НПО. В некоторых странах запрет на деятельность организаций гражданского общества, возможно, и является нормой, однако в Организации Объединенных

Наций с этим нельзя мириться. Одной из заблокированных израильских НПО является «Микрофи», занимающаяся оказанием помощи африканским беженцам и лицам, ищущим убежище, среди которых многим пришлось спасаться бегством от геноцида в Дарфуре. По каким таким микрополитическим причинам можно отказать в участии НПО, помогающей беженцам из Дарфура?

Еще одна израильская НПО — Центр по вопросам международной миграции и интеграции — оказывает правительствам и НПО во всем мире консультативные услуги по вопросам миграции и интеграции. Недопущение этих НПО к участию, несомненно, связано с местом их нахождения, а не с их ценной работой. Обидно, когда некоторые делегации используют Организацию Объединенных Наций в качестве платформы для достижения своих политических целей, особенно когда это делается в ущерб интересам мигрантов.

Международное сообщество и организации гражданского общества должны выступить единым фронтом вместе с 214 миллионами международных мигрантов. Давайте вновь подтвердим основополагающий принцип Всеобщей декларации прав человека: «Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах».

Г-н эль-Маджерби (Ливия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за организацию нашего важного диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии. Я хотел бы также заявить о том, что наша страна поддерживает заявление, сделанное Фиджи от имени Группы 77 и Китая.

Такое явление, как глобальная миграция, уходит своими корнями в далекую историю и обусловлено необходимостью поиска новых источников средств к существованию и обеспечения безопасности. Оно объясняется многими причинами, включая отсутствие экономической и политической стабильности. Наш диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии проходит спустя семь лет после проведения первого такого диалога на высоком уровне и спустя 19 лет после Международной конференции по народонаселению и развитию. В ходе первого диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, состоявшегося в Организации Объединенных Наций в 2006 году,

подчеркивалась важность аспектов развития в контексте международной миграции.

Сегодня мы обмениваемся мнениями относительно коренных причин миграции, включая экономические причины, среди которых нищета и безработица выступают основными движущими факторами. Миграция — это явление, которое способствует достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), что в свою очередь приведет к сокращению числа иммигрантов. Мы не можем заниматься этим вопросом, не упомянув о странах происхождения, откуда уезжают крупные массы трудящихся из-за сложившейся в них ситуации, характеризующейся нищетой, нуждой или неопределенностью. Поэтому мы должны заниматься теми проблемами миграции, с которыми сталкиваются как страны происхождения, так и страны назначения и транзита. Мы должны также проработать вопросы денежных переводов, защиты прав и обязанностей, а также вопрос о регуляризации мигрантов.

Ливия является одновременно страной происхождения и транзита, и мы не на словах знакомы с негативными последствиями миграции, поскольку в Ливию в поисках лучшей жизни прибывает большой поток мигрантов, которые остаются в стране на месяцы, а иногда и на многие годы, пока не появится возможность перебраться в место своего конечного назначения. Многие люди приезжают в нашу страну нелегально, без документов, и Ливии приходится нести расходы на размещение иммигрантов или следующих транзитом мигрантов, которые составляют десятки миллионов долларов. Ливия располагает ограниченными экономическими ресурсами, чтобы принять у себя всех прибывающих в страну трудящихся-мигрантов. В нашей стране насчитывается более одного миллиона мигрантов, которые легализовались и которые сегодня вносят свой вклад в осуществление наших проектов развития. Они отправляют денежные переводы и тем самым способствуют развитию своих стран происхождения.

Ливия, как и многие развивающиеся страны, сталкивается с проблемой «утечки мозгов», поскольку тысячи наших граждан — инженеров, врачей и других специалистов — выехали из Ливии в развитые страны во времена правления режима Каддафи. Предлагая им достойную работу, правительство призывает их сегодня вернуться в Ливию,

с тем чтобы они как можно скорее включились в процесс развития нашей страны.

Г-жа Ли (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы присоединиться к другим ораторам и от имени Новой Зеландии выразить соболезнования в связи с гибелью людей у берегов Лампедузы, а также в связи с другими подобными трагедиями, произошедшими в последнее время.

Новая Зеландия приветствует возможность принять участие в нынешнем диалоге. Мы признаем то обстоятельство, что иммиграционные вопросы и вопросы развития, а также их последствия требуют стратегического обсуждения на международном уровне.

Новая Зеландия в значительной степени является страной мигрантов. Более 20 процентов жителей страны родились за ее пределами, и численность диаспоры в Новой Зеландии составляет более четверти от нашего населения. Сегодня жители Новой Зеландии сталкиваются с серьезной проблемой восстановления Крайстчерч, второго по величине города в стране, пострадавшего после землетрясений 2010 и 2011 годов. Иммиграция будет играть ключевую роль в привлечении значительного числа рабочих рук, которые потребуются для восстановления города на протяжении многих лет. Наши усилия в этой области сосредоточены на устранении дефицита специалистов и обеспечении того, чтобы мигранты пользовались одинаковыми правами и одинаковой защитой наравне с жителями Новой Зеландии.

Новая Зеландия поддерживает особые исторические связи с нашими тихоокеанскими соседями, особенно в том, что касается предоставления жителям тихоокеанских островных стран доступа как к квалифицированному, так и неквалифицированному труду. В дополнение к нашей основной иммиграционной политике мы разработали схемы предоставления вида на постоянное жительство для граждан таких тихоокеанских государств, как Самоа, Тонга, Тувалу и Кирибати.

С момента проведения последнего диалога на высоком уровне среди нововведений, внедренных в Новой Зеландии, можно отметить разработку официального плана сезонной занятости. Этот план получил признание на международном уровне как образцовая модель для программ управляемой трудовой миграции. До 8000 человек ежегодно

получают возможность приехать в Новую Зеландию для работы в сферах овощеводства и виноградарства. При разработке этого плана мы активно пользовались опытом других стран, в частности Канады, в части организации сезонной программы управляемой циклической миграции. В этом плане значительное внимание также уделяется задачам развития, достижение которых способствует реализации масштабных региональных целей Новой Зеландии в области стимулирования экономического развития, интеграции и стабильности в тихоокеанском регионе.

Как следует уже из названия самого плана, в Новой Зеландии регулируется деятельность как работодателей, так и мигрантов. Таким образом, для того, чтобы принимать в ней участие, работодатели, нанимающие сотрудников на сезонную работу, должны продемонстрировать высокие стандарты трудоустройства и заботы о мигрантах. Мы рассматриваем этот план в качестве одного из примеров разработки миграционной политики, приносящей пользу для всех сторон. Он удовлетворяет спрос на рабочую силу в развитой стране, предоставляет возможности трудоустройства и обеспечивает перевод денежных средств в общины развивающихся стран. Он также непосредственно направлен на поддержку сектора овощеводства и виноградарства, стоимостной объем которого в экономике нашей страны составляет пять миллиардов новозеландских долларов в год.

Программа иммиграции в Новой Зеландии также включает стратегию успешной ассимиляции, в том числе беженцев. Мы понимаем, что миграция — это процесс, который не заканчивается, когда люди достигают наших берегов. Важно, чтобы мигранты чувствовали связь с Новой Зеландией и после прибытия максимально использовали свои возможности ради будущего страны, которое станет и их будущим.

Новая Зеландия считает, что открытый диалог между странами является эффективным способом решения проблем международной миграции и совершенствования нашего общего подхода к повестке дня в области развития на период после 2015 года. Мы рады принять участие в этом диалоге, поделиться своим опытом и ознакомиться с разными подходами и моделями, используемыми в других странах.

Г-н Бернадини (Италия) (*говорит по-английски*): Я выступаю сегодня с этой трибуны, будучи преисполнен чувством глубокой скорби в связи с трагедией, которая произошла вчера вечером у берегов моей страны, в водах, окружающих остров Лампедуза. Многочисленные жертвы этой трагедии дают нам представление о масштабах бедствия: обнаружено 111 тел и более 100 человек до сих пор считаются пропавшими без вести. Среди жертв — большое количество детей, женщин, в том числе беременных, и мужчин — все они отправились на поиски лучшего будущего. Эти ужасные образы стоят перед нашими глазами, когда мы сегодня выступаем в этом зале. Важность нашего присутствия здесь состоит в том, чтобы доказать то большое значение, которое международное сообщество придает миграции.

Сегодняшний диалог является первым в серии международных мероприятий, за ним должны последовать проведение Международной конференции по народонаселению и развитию после 2014 года и разработка повестки дня в области развития на период после 2015 года, что в совокупности обещает стать настоящим поворотным пунктом в миграционной политике и сотрудничестве в целях развития. В этой связи Италия решительно поддерживает идею включения вопросов миграции в повестку дня в области развития на период после 2015 года. На национальном уровне мы последовательно придерживаемся промигрантской стратегии, учитывающей компетенцию, возможности и мобильность мигрантов в рамках динамичного процесса. Принимая во внимание роль миграции как подлинного фактора развития, Италия выступила с рядом двусторонних и многосторонних инициатив, в том числе с инициативой осуществления программы «Миграция в интересах развития Африки», которую мы осуществляем совместно с Международной организацией по миграции. Подобные нашей программы были использованы в качестве образцовых Программой развития Организации Объединенных Наций и Европейским союзом в контексте совместной инициативы Европейской комиссии-Организации Объединенных Наций в области миграции и развития.

Международная мобильность всегда была одним из вопросов, имеющих ключевое значение для Италии, которая сама является страной происхождения мигрантов и которая считает мобильность решающим фактором социального и

культурного обогащения. Во всем мире большое число граждан итальянского происхождения играют заметную роль в жизни стран своего постоянного местожительства, занимая руководящие должности в области политики, занимаясь преподавательской и научной деятельностью и реализуя себя в сфере искусства. В нашей стране парадигма такого взаимообогащающего вклада была предложена министром интеграции, которая глубоко сожалеет о том, что не смогла присутствовать здесь сегодня, а также множеством авторитетных исследователей, журналистов, спортсменов и т.д.

Международная мобильность является фактором ускорения и стимулом экономического роста. Не только четыре миллиона итальянских мигрантов по-прежнему вносят вклад в повышение уровня благосостояния принимающих стран, но и значительно увеличившиеся иностранные общины в Италии обеспечивают не менее 12 процентов нашего валового внутреннего продукта. Само собой разумеется, что эти экономические выгоды носят обоюдный характер, поскольку денежные переводы идут на пользу как стране назначения, так и стране происхождения.

Будучи глубоко убежденной в необходимости дальнейшего наращивания экономических выгод, связанных с миграцией, Италия выступила на международном уровне с инициативой по сокращению в течение пяти лет платы за денежные переводы мигрантов с десяти до пяти процентов, получившей название «пять за пять» и принятой на встрече на высшем уровне Группы восьми, состоявшейся в Аквиле, и в 2011 году распространенной на страны Группы двадцати. Мы твердо привержены достижению этой цели, реализация которой поможет повысить чистый доход мигрантов и членов их семей на сумму до 15 млрд. долл. США в год. На национальном уровне Италии уже удалось снизить плату за денежные переводы мигрантов с 10,2 процентов в 2008 году до 7,3 процентов в июле 2013 года. Мы настоятельно призываем все страны поддержать нас в этих усилиях.

Подход, учитывающий интересы мигрантов, должен также предусматривать защиту их прав, что является нашим главным приоритетом в этой области. Интеграция невозможна без подлинной и эффективной защиты прав человека. Поэтому мы должны активизировать наши усилия по оказанию помощи мигрантам, подвергающимся опасности,

особенно женщинам, детям и инвалидам, и принять решительные меры по пресечению всех форм торговли людьми. Более активное сотрудничество имеет решающее значение для достижения этой цели. Предотвращение таких «путешествий за отчаянием и смертью», как их назвал глава нашего государства, это долг всех и каждого из нас: государств происхождения, государств транзита и государств назначения мигрантов.

Улучшение координации между всеми учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими международными организациями крайне необходимо, если мы хотим придерживаться эффективного глобального подхода к миграции и развитию. В этой связи мы высоко оцениваем работу Глобального форума по миграции и развитию, который способствовал обмену передовым опытом и укреплению доверия между заинтересованными сторонами.

Мы хотели бы подчеркнуть центральную роль Международной организации по миграции в качестве ведущего учреждения, занимающегося вопросами миграции. Создание новых структур означало бы дублирование полномочий, против чего мы решительно выступаем.

В заключение я хотел бы сказать, что именно мы должны проложить четкий путь в предстоящие годы и обеспечить наиболее эффективные механизмы сотрудничества. Мы подняли планку максимально высоко и сделали ставку на качество наших коллективных действий, потенциал для их совершения и, прежде всего, на более всесторонний учет интересов всех мигрантов.

Г-н Халиль (Египет) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы от имени правительства и народа Египта выразить глубокие соболезнования семьям и друзьям мигрантов, которые, как это не прискорбно, погибли вчера у берегов итальянского острова Лампедуза. Это очередное трагическое событие подчеркивает важность нашего диалога.

Египет удовлетворен тем, что вопрос о международной миграции вновь обсуждается в Организации Объединенных Наций на таком высоком уровне с участием всех соответствующих заинтересованных сторон. Этот вопрос имеет большое значение и является неотъемлемым элементом Каирской программы действий 1994 года, принятой на Международной конференции по народонаселению

и развитию. Поскольку мы готовимся к разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года, международная миграция должна также быть предметом нашего обсуждения в качестве сквозного вопроса и фактора обеспечения развития во всех его измерениях.

Миграция — сложное и противоречивое явление. Речь одновременно идет о людях, развитии, правах человека и сотрудничестве. Для всех нас эти важнейшие вопросы являются приоритетными. Нынешний диалог дает нам возможность обсудить эти взаимосвязанные вопросы и достичь согласия относительно путей повышения отдачи от миграции и эффективного решения связанных с ней проблем. Важным шагом в этом направлении является декларация (резолюция 68/4), принятая консенсусом в начале диалога. Мы благодарим делегацию Мексики за инициативу запустить этот процесс. Я хотел бы высоко оценить роль, которую в этом плане сыграл бывший постоянный представитель Мексики Луис Альфонсо де Алба, а также выразить признательность его преемнику г-ну Хорхе Монтаньо и всем членам его делегации.

Я хотел бы коснуться некоторых моментов. Во-первых, миграция предоставляет безграничные возможности мигрантам, их семьям и странам происхождения, транзита и назначения. Мигранты приносят с собой культурное разнообразие, творческую уникальность и широкий круг бесценных профессиональных навыков. Трудящиеся-мигранты наводят мосты культурного взаимопонимания. Они являются векторами социальных, экономических и культурных перемен. По большому счету, они — движущая сила прогресса.

Во-вторых, в силу меняющихся схем и новых тенденций миграция также ставит на повестку дня массу проблем, таких как усиление миграции в направлении «Север-Юг» и рост числа случаев, когда мигранты оказываются в ситуации кризиса. Проблему миграции нужно решать комплексно и не сводить ее только к вопросу безопасности. Нужно также учитывать такие аспекты, как права человека, экономические, культурные, социальные и демографические измерения. В разработке миграционной политики должны участвовать все заинтересованные стороны, включая гражданское общество, частный сектор, профсоюзы и самих мигрантов.

В-третьих, мигранты — это живые люди. Их достоинство и права не должны попирацца на границах, которые они пересекают. Их права должны быть защищены национальным законодательством и соответствующими международно-правовыми документами. Жаль, что многие страны все еще не могут обеспечить необходимый уровень защиты прав мигрантов. Все страны в обязательном порядке должны ратифицировать соответствующие конвенции, включая Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, а также Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху.

В-четвертых, необходимо прилагать больше усилий для борьбы с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов. Для нас всех — это один из приоритетных вопросов.

В-пятых, необходимо активизировать работу по улучшению восприятия мигрантов населением и более полной их интеграции в жизнь стран назначения. Жертвами актов насилия на почве религиозной нетерпимости и ксенофобии становится очень большое число мигрантов, особенно женщин и молодых людей. Этой прискорбной тенденции мы должны положить конец.

В-шестых, денежные переводы являются частными источниками финансирования и не заменяют официальную помощь в целях развития. Хотя денежные переводы играют важную роль в сокращении масштабов нищеты в странах происхождения и в процессе их развития, расходы на пересылку денег представляются слишком большими и должны быть сокращены. По данным Всемирного банка, в 2012 году Египет был самым главным реципиентом денежных переводов на Ближнем Востоке и шестым в мире: из более чем 400 миллиардов дол. США, перечисленных мигрантами со всего мира в развивающиеся страны, на долю Египта пришлось более 19 миллиардов.

Разумеется, миграционное измерение развития далеко выходит за рамки вопроса денежных переводов. Египет укрепляет связи с египетской диаспорой. Египтяне, проживающие за рубежом,

особенно молодые люди, сегодня участвуют в формировании будущего своей страны. Впервые за все годы они смогли проголосовать на выборах, я имею в виду выборы, которые состоялись после революции 25 января 2011 года.

В-седьмых, тем, кто вынужден мигрировать по политическим мотивам, нужно оказывать более весомую помощь. В частности, я имею в виду палестинцев, которые вынуждены мигрировать под давлением политики, проводимой израильскими оккупационными властями.

В-восьмых и последнее, я хотел бы высоко оценить большую работу, которую проводит Международная организация по миграции. Каир гордится тем, что в этом городе находится ее региональное отделение для Ближнего Востока и Северной Африки, и мы надеемся на продолжение нашего тесного сотрудничества с этим отделением. Мы также предлагаем Организации Объединенных Наций рассмотреть пути активизации участия этой организации, являющейся ведущей межправительственной организацией в области миграции, в работе Объединенных Наций.

Г-н Щепанович (Черногория) (*говорит по-английски*): Прежде всего, разрешите мне выразить наши глубокие соболезнования семьям и странам происхождения жертв вчерашнего трагического события, которое произошло в нашем общем Средиземном море.

Международная миграция, постоянное передвижение мигрантов и рост их числа по-прежнему остаются в центре внимания большинства стран мира. Миграция является одним из главных и неотъемлемых элементов социально-экономической ткани каждого общества, и ее эффективное регулирование на уровне отдельных лиц и общества в целом имеет большое значение, в том числе и для моей страны.

Полностью осознавая этот факт, Черногория создала у себя организационные, правовые и административные структуры, которые занимаются миграцией как комплексным явлением. Черногория — это страна, которая уязвима перед лицом неконтролируемой миграции и в настоящее время и на протяжении всей своей истории испытывает на себе воздействие всех трех ее измерений. Плохие экономические условия в прошлом сделали из Черногории страну происхождения миграции. В

силу геостратегического положения Черногории по ее территории проходят традиционные европейские миграционные потоки с востока на запад и с севера на юг, в результате чего наша страна является еще и страной транзита. Кроме того, экономический рост, особенно развитие туризма, усилил потребность в сезонных рабочих из других стран, преимущественно стран региона. Распад бывшей Югославии и война также привели к притоку большого количества людей в Черногорию, в результате чего в нашей стране скопилось большое количество внутренне перемещенных лиц.

По всем этим причинам, а также в связи с либерализацией визового режима с Европейским союзом и изменением социально-экономической обстановки, благодаря чему наша страна превратилась в страну назначения для мигрантов, не приходится удивляться тому, почему Черногории потребовалось разработать стратегический подход к миграции, учитывающий социально-экономические факторы и обеспечивающий полное уважение прав человека и основных свобод.

Главная ответственность за регулирование миграции лежит на государствах. Но для успешного решения проблемы международной миграции и обеспечения реализации эффективной миграционной политики, что будет содействовать развитию, необходимы региональные и международные подходы и сотрудничество. Сотрудничество, диалог и совместные и скоординированные действия с участием всех заинтересованных сторон, включая государства, международные организации, гражданское общество, частный сектор, профсоюзы и организации мигрантов, — все это необходимые условия для разработки широкой и сбалансированной национальной иммиграционной политики и борьбы с незаконной миграцией.

В свете вышесказанного Черногория принимает активное участие во всех региональных усилиях и инициативах, направленных на регулирование миграции. Нашими приоритетными задачами и в то же время предметами нашей главной обеспокоенности, на которых мы сосредоточиваем наши совместные усилия, являются вопросы организации эффективного пограничного контроля и сбора, обработки, анализа, использования и передачи статистических данных по мигрантам на всех уровнях.

Для достижения социальной и политической стабильности и развития очень важно привлекать мигрантов к участию в жизни страны на местном и национальном уровнях, с тем чтобы максимизировать их вклад в развитие общества. Следует признать, что миграция при правильном управлении ею вносит существенный вклад в устойчивое развитие стран и поэтому по праву заслуживает места в повестке дня развития на период после 2015 года. В этой связи мы должны приложить дополнительные прямые и более решительные усилия для улучшения жизни мигрантов и для обеспечения их более широкого и активного участия в сферах образования, социального обеспечения, здравоохранения и других сферах.

Тем не менее, полная и успешная интеграция мигрантов возможна только при обеспечении защиты и уважения их прав человека и свобод; иными словами, за счет сведения к минимуму и искоренения возможных злоупотреблений, а также последствий дискриминации, нетерпимости и общей маргинализации мигрантов и их семей при уделении особого внимания положению женщин и детей. В этой связи мигрантам должны обеспечиваться безопасные нормы и условия труда.

В заключение подчеркну, что общим интересам всех стран происхождения, транзита и назначения, а также интересам миллионов мигрантов во всем мире отвечала бы рациональная и ответственная организация международной миграции на основе уважения человеческого достоинства. Тем самым мы сможем добиться, чтобы наши общества стали более процветающими, многообразными и устойчивыми.

Г-жа Тан (Сингапур) (*говорит по-английски*): В начале своего выступления я хотела бы присоединиться к другим ораторам и выразить искренние соболезнования близким тех людей, которые находились на борту судна, перевернувшегося вчера у итальянского острова Лампедуза. Этот трагический инцидент явился суровым напоминанием о том, какие опасные пути многие выбирают в стремлении к лучшей жизни за рубежом.

Сегодня все больше людей живет за пределами территории своих стран. В последнее десятилетие в Азии наблюдается особенно значительный приток мигрантов. В докладе Генерального секретаря (A/68/190) отмечается, что Юго-Восточная Азия, где

расположены такие быстро развивающиеся страны, как Сингапур, в 2000–2013 годах столкнулась с резким ростом числа международных мигрантов. На таком фоне нынешнее своевременное заседание является полезной платформой для обмена мнениями и опытом в решении вопросов миграции.

Сингапур признает и высоко ценит вклад многих мигрантов в жизнь общества. Мигранты составляют треть наших трудовых ресурсов, а за последние пять лет численность иностранной рабочей силы увеличилась на 45 процентов и достигла 1,3 миллиона человек. Без мигрантов были бы просто невозможны рост и развитие нашей страны. Они вносят важный вклад во всех профессиях и на всех уровнях — в наших школах, корпорациях, на заводах, в универмагах, ресторанах, больницах или на дому. Большинство жителей Сингапура — это потомки мигрантов, и мы приветствуем их среди нас. Их разнообразные таланты, навыки и знания обогащают наше общество. В свою очередь, мигранты пользуются такими преимуществами, как более высокая оплата труда, продуктивная занятость, возможность приобрести новую специальность и безопасные и стабильные условия жизни в Сингапуре.

Нами проводится политика улучшения условий жизни мигрантов, которые работают в Сингапуре, для обеспечения справедливого отношения к ним. Права иностранных рабочих защищает Закон о найме иностранных трудящихся, а работодатели, среди прочего, должны обеспечивать их адекватным питанием и предоставлять им отдых и приемлемые жилищные условия, а также своевременно выплачивать заработную плату. Они должны также приобретать медицинскую страховку для покрытия расходов на амбулаторное лечение и однодневную хирургию, а также страховку на случай несчастного случая.

В прошлом году мы внесли поправки в наше законодательство для улучшения условий труда иностранцев, работающих в качестве домашней прислуги, установив обязательный один выходной день в неделю с возможностью получения вместо выходного дня денежной компенсации. Помимо законодательных гарантий нами принят целый ряд административных, правоохранительных и образовательных мер в защиту прав мигрантов с учетом их конкретных национальных особенностей и чаяний.

В ходе подготовки к проведению нынешнего Диалога — т.е. обмена мнениями по вопросам миграции и развития — главным рефреном звучала и повторялась представителями государств-членов и организаций гражданского общества мысль о том, что миграция должна быть вопросом выбора, а не необходимостью. Ряд организаций гражданского общества подчеркивал основную ответственность государств-членов за обеспечение своим гражданам достойных условий труда и за содействие ценному вкладу, который их диаспора может вносить в развитие общества в случае возвращения мигрантов в страну происхождения.

Сингапур согласен с тем, что именно мы, государства-члены в конечном счете несем ответственность за создание хороших возможностей трудоустройства для наших граждан. Мы должны и далее работать над совершенствованием экономической и трудовой политики, с тем чтобы наши граждане могли выбирать, оставаться ли им в стране или пойти на зачастую трудный шаг в поисках лучшей жизни за рубежом.

Чрезвычайно важно, чтобы страны происхождения, транзита и назначения согласились играть ту роль, которая на них возлагается, а также признали свою ответственность в контексте как плюсов, так и минусов миграции. Тесное сотрудничество между всеми странами позволит предотвратить, чтобы все больше мигрантов — особенно из таких незащищенных групп населения, как женщины и дети, — становились жертвами недобросовестных работодателей, тех, кто занимается незаконным ввозом мигрантов, и торговцев людьми.

Мы должны активизировать наши совместные усилия, с тем чтобы положить конец практике эксплуатации, которая сводит на нет преимущества миграции и подрывает ее роль в развитии. Например, страны происхождения должны сотрудничать со странами назначения в деле сокращения бремени задолженности, которое несут на своих плечах низкооплачиваемые трудящиеся-мигранты. Миграцию следует также облегчать по правовым каналам. Это оптимальный путь гарантировать мигрантам их права и защитить интересы государств-членов при одновременном сокращении масштабов эксплуатации.

Сингапур приветствует проведение нынешнего Диалога. Более глубокое понимание этой сложной

проблемы существенно поможет максимизировать преимущества и минимизировать проблемы международной миграции.

Г-н Мессон (Габон) (*говорит по-французски*): Габон приветствует организацию этого второго Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии и выражает нашу признательность Генеральному секретарю.

Наша страна является как страной транзита, так и страной назначения для мигрантов из различных мест. Развитие Габона ускоряется благодаря экономическому вкладу мигрантов, прибывающих из братских и дружественных стран Африки и других регионов мира. В глобализованном мире масштабы миграции увеличились, и это часто приводит к таким негативным побочным последствиям, как ксенофобия, расизм, дискриминация и трагедии, подобные той, что разыгралась у берегов Лампедузы, по поводу которой мы сегодня скорбим. Моя страна выражает искренние соболезнования семьям погибших.

В ходе этого второго Диалога по вопросам миграции наше внимание должно быть сосредоточено на таких новых проблемах, как судьба незаконных мигрантов, борьба с торговлей мигрантами, обеспечение справедливого вознаграждения за их труд, а также защита слабых и уязвимых мигрантов, прежде всего женщин, детей и беженцев.

Сегодня признано, что миграция вносит вклад в развитие как стран происхождения, так и стран назначения. Благодаря своему труду и денежным переводам мигранты помогают уменьшить бедность и продвинуться к достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, особенно в области здравоохранения и образования. Однако миграция также создает парадокс, который заслуживает нашего внимания. Квалифицированный труд мигрантов является значительным благом для принимающих стран. Мигранты вносят свой вклад в предпринимательство, создание рабочих мест, инвестиции, объем собираемых налогов и социальные системы в странах назначения. Но мы должны также признать, что эмиграция квалифицированных работников — это чистая потеря для стран их происхождения, которые сами нуждаются в таких людях. Именно поэтому Габон всегда поддерживал программы возвращения квалифицированных мигрантов в страны их происхождения.

Основа миграционной политики моей страны — Конституция Габона, в которой закреплено уважение прав и свобод, изложенных во Всеобщей декларации прав человека. Наша политика также основана на международных конвенциях, участниками которых мы являемся. Нынешние приоритеты, определенные Его Превосходительством президентом Али Бонго Ондимбой, предусматривают более эффективную интеграцию не имеющих документов иностранцев в нашей стране, гуманное регулирование нелегальной иммиграции и укрепление партнерских связей со странами происхождения и странами назначения мигрантов. Правительство Габона всегда старалось гарантировать социальные права мигрантов, особенно на здравоохранение и образование. Само собой разумеется, что право на труд отвечает положениям Трудового кодекса Габона.

За последние несколько лет мы приняли ряд мер. В 1986 году Закон об иммиграции был скорректирован с учетом социально-экономического развития страны и ее демографических целей. В апреле 2004 года мы приняли закон № 009/2004, который гарантирует защиту уязвимых мигрантов и беженцев и обеспечивает борьбу с торговлей людьми и насилием в отношении женщин и детей. В январе 2014 года стал действовать паспорт Центральноафриканского экономического и валютного сообщества, что обеспечивает свободное передвижение граждан государств, входящих в эту организацию. Наконец, 7 марта 2013 года мы начали широкую кампанию с целью упорядочить статус не имеющих документов иностранцев на всей территории страны. Габон также учредил Национальный совет по миграции, который оказывает помощь правительству в проведении миграционной политики. Эмиграция граждан Габона также подвела нас к созданию ведомства по делам габонцев, проживающих за рубежом.

Мы открыты для всех форм международного сотрудничества в целях регулирования миграционных потоков в соответствии с принципами, воплощенными в соглашении, которое мы подписали с Францией. Мы также готовы сотрудничать в целях осуществления Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Габон поддерживает инициативу Марокко по созданию Африканского альянса по миграции и развитию. В то же время мы осознаем

необходимость реагирования на новые проблемы миграции, связанные с изменением климата.

Наши действия по окончании этой дискуссии должны быть направлены на укрепление прав всех мигрантов, защиту мигрантов, находящихся в бедственном положении, сбор статистических данных о фактическом положении мигрантов, включение вопросов миграции в наши национальные планы действий, а также укрепление диалога, сотрудничества и согласованности на всех уровнях в интересах мигрантов.

В заключение моя страна хотела бы дать высокую оценку приверженности Генерального секретаря делу защиты прав мигрантов. Кроме того, Габон высоко оценивает роль Международной организации по миграции и усилия Глобального форума по миграции и развитию. Габон хотел бы, чтобы вопрос о миграции был включен в повестку дня в области развития на период после 2015 года, которую мы начали обсуждать.

Г-н Мукерджи (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне от имени Индии выразить наши глубокие соболезнования в связи с трагической гибелью мигрантов у берегов Лампедузы в Италии.

Для меня большая честь участвовать в этой дискуссии по важному вопросу о международной миграции и ее взаимосвязи с развитием под эгидой Генеральной Ассамблеи. Мы надеемся, что этот Диалог поможет нам продвинуться вперед в ходе глобального обсуждения вопроса о международной миграции в контексте мировой экономики и развития.

Полный текст моего выступления сейчас распространяется в зале. В интересах экономии времени я зачитываю сокращенный вариант.

Глобализованный мир, в котором мы живем, очень зависит от мобильности и перемещения людских ресурсов. Важно, чтобы международная миграция была частью мировой системы экономического развития и обсуждалась на глобальных форумах.

Индия — одна из ведущих стран происхождения, назначения и транзита международных мигрантов. На протяжении столетий индийцы совершали поездки в отдаленные уголки земного шара и вносили огромный вклад в жизнь

принимающих их стран. Сегодня более 25 миллионов человек из Индии живут за границей, и мы гордимся их вкладом в тех странах, где они живут и работают. Мы отмечаем их достижения ежегодно 7 января — это День индийцев, живущих за границей. С другой стороны, наша культура, которая славится своим многообразием, привлекла к себе миллионы людей.

Индия выступает за целостный подход к международной миграции на основе концепции развития, учитывающей национальные особенности стран происхождения, транзита и назначения и направленной на максимальное усиление взаимовыгодного характера международной миграции при одновременном ослаблении ее негативных последствий.

Миграция продолжает увеличивать интеллектуальный и организационный потенциал государств и численность квалифицированных кадров в принимающих странах. Многие развитые страны получили большую пользу от труда мигрантов, в том числе преподавателей, бизнесменов, ученых и рационализаторов. Поэтому более высокая степень открытости и политическая воля развитых стран нужны для того, чтобы обеспечить более свободное передвижение людей через их национальные границы.

Наши подходы к миграции должны быть единообразными и последовательными, но в то же время мы должны признать, что политика и решения проблем международной миграции будут различными и будут зависеть от национальных условий. Мы должны также обеспечить, чтобы мигранты могли раскрыть весь свой потенциал, от чего выиграют не только сами мигранты, но и принимающие их страны.

Поскольку я представляю Индию, которая в 2012 году получила от мигрантов денежные переводы на сумму почти в 70 млрд. долл. США, я хорошо понимаю, что денежные переводы международных мигрантов содействуют развитию стран происхождения. Зачастую они являются главным источником средств к существованию для семей трудящихся-мигрантов. Однако денежные переводы не могут заменить собой официальной помощи на цели развития (ОПР) или другие формы финансирования развития, как об этом часто говорят. Переводы денежных средств не должны сказываться на

международных обязательствах по ОПР и практике финансирования развития.

Нам необходимо заручиться более широкой политической поддержкой на международном уровне в решении проблем, связанных с краткосрочной миграцией, в частности таких вопросов, как перевод пенсий и выплат по линии социального обеспечения. Кроме того, мы должны уделять больше внимания временной миграции физических лиц, то есть в рамках способа 4 поставки услуг, предусмотренного в Генеральном соглашении по торговле услугами (ГАТС), в тех случаях, когда срочно необходимо либерализовать и упростить процедуры.

Мы должны стремиться к обеспечению гуманного, упорядоченного и взаимовыгодного процесса миграции. В этой связи чрезвычайно важно открыто признать тот факт, что международная миграция выгодна для всех.

Г-н Чжо Тин (Мьянма) (*говорит по-английски*): Прежде всего, наша делегация хотела бы выразить глубокие соболезнования в связи с гибелью людей во время вчерашнего трагического инцидента у берегов Италии.

Наша делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Фиджи от имени Группы 77 и Китая (см. A/68/PV.25).

Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад по важному вопросу о международной миграции и развитии (A/68/190). Наша делегация приветствует изложенную в этом докладе повестку дня, направленную на решение существующих проблем и превращение миграции в катализатор развития. Эти установка заслуживают нашего внимательного изучения.

Поскольку очевидно, что миграция способствует повышению социально-экономического уровня домохозяйств трудящихся-мигрантов во многих развивающихся странах, наша делегация разделяет высказанное в докладе Генерального секретаря мнение о том, что государства-члены должны включить вопрос о миграции в свои национальные планы развития, стратегии сокращения масштабов нищеты и соответствующие секторальную политику и программы. На глобальном уровне миграция также должна быть разумно интегрирована в рамки повестки дня в области развития на период после 2015 года. Мы должны совместно подумать над тем,

как оптимальнее интегрировать аспекты миграции в эту повестку дня.

Для решения проблем, связанных с миграцией, в частности в том, что касается ликвидации эксплуатации трудящихся-мигрантов, мы должны содействовать расширению каналов законной миграции и повышению уровня информированности, поскольку нелегальные мигранты очень часто становятся жертвами эксплуатации и торговли людьми.

При том, что, по оценке, 3 миллиона наших трудящихся-мигрантов работают за границей, Мьянма является также страной происхождения, которой приходится одновременно противостоять вызовам миграции и стараться не упустить ее преимуществ. Хотя в силу нерегулярности тенденций миграционных процессов трудно получить точные данные и информацию о миграционных потоках, наше правительство сосредоточивает внимание на поощрении и защите благополучия трудящихся-мигрантов. Наше правительство в сотрудничестве с принимающими странами помогает трудящимся-мигрантам из соседних стран, выдавая им временные паспорта для легализации их статуса и для того, чтобы они могли воспользоваться своим законным правом на труд. Кроме того, для безопасной миграции наших граждан у нас разрабатывается миграционная политика и политика трудовой миграции.

Международная миграция вносит позитивный вклад в экономическое развитие принимающих стран, стран происхождения и даже стран транзита. Это особенно верно для развивающихся стран, которые получают выгоду не только от перевода денежных средств, но также в плане распространения технического опыта и опыта предпринимательской деятельности, который приобретают трудящиеся-мигранты за границей.

Мьянма находится в процессе стремительной политической и социально-экономической трансформации. По мере того, как наша страна набирает темпы в осуществлении процесса реформы, мы не теряем надежды на то, что возможности занятости, открывающиеся в результате иностранных инвестиций, смогут убедить наших зарубежных эмигрантов и трудящихся-мигрантов вернуться в родную страну. Мы уверены в том, что мигранты могут играть важную роль в развитии торговли и инвестиций, задействуя свой финансовый капитал и используя коммерческие сети, знания и

навыки. В связи с этим мы ожидаем, что трудящиеся-мигранты станут одной из ключевых движущих сил в будущем социально-экономическом развитии нашей страны.

При реализации экономической политики и программ крайне важно, чтобы страна обладала надежными данными и информацией о собственном народонаселении и о новых тенденциях, особенно в области миграции. Мы сможем подготовить точные данные, касающиеся международной миграции, после завершения национальной переписи населения 2014 года, которая запланирована на начало следующего года.

Наше правительство скорректировало правила, регулирующие порядок перевода денежных средств, сделав их более удобными для мигрантов, поскольку переводы являются важным источником доходов для многих домохозяйств в Мьянме. Нам также предстоит разработать соответствующую политику поощрения эффективного использования денежных переводов в целях инвестирования и ведения предпринимательской деятельности.

Стремясь к обеспечению защиты мигрантов, Мьянма вступила в члены Международной организации по миграции (МОМ) и в настоящее время укрепляет свое сотрудничество в этой области с международными организациями. Мы получили от МОМ помощь в обеспечении безопасного и упорядоченного возвращения наших граждан, которые по разным причинам оказались в трудной ситуации за границей.

Мы высоко ценим ту важную роль, которую играет Организация Объединенных Наций в освещении позитивных аспектов миграции и возможностей использования ее потенциала в целях развития. Нынешний диалог на высоком уровне открывает новые возможности для углубления понимания многогранных аспектов международной миграции и развития. В заключение я хотел бы выразить надежду на то, что наша дискуссия будут содействовать достижению ощутимых результатов и поможет нам на более систематической основе решать проблемы, связанные с миграцией.

Г-н Грима (Мальта) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне присоединиться к другим ораторам и выразить глубочайшие соболезнования семьям всех тех, кто трагически погиб вчера у берегов острова Лампедуза.

Нам очень приятно принять участие в диалоге высокого уровня по вопросам международной миграции и развития, поскольку мы придаем вопросу о миграции приоритетное значение.

Мы хотели бы присоединиться к заявлению, с которым выступила Уполномоченный Европейского союза по внутренним делам г-жа Сесилия Малмстрём от имени Европейского союза (см. A/68/PV.25). В связи с этим мы хотели бы высказать следующие дополнительные замечания в своем национальном качестве.

Основная тема диалога на высоком уровне — определение конкретных мер по наращиванию преимуществ международной миграции при одновременном сокращении ее негативных последствий — выбрана весьма своевременно, особенно с учетом событий, произошедших в мире за последние несколько лет. За последние годы миграция, подталкиваемая процессом глобализации, приобрела новое измерение. Действительно, никогда ранее связь между миграцией и развитием и необходимость укрепления синергии между двумя этими явлениями не представлялись столь важными.

По мнению правительства Мальты, для того, чтобы миграция помогала развитию, необходимо прежде всего, чтобы такая миграция была хорошо управляемой и осуществлялась с помощью законных средств, а перемещения мигрантов были транспарентными как в странах происхождения, так и в странах транзита и назначения. Мигранты, отправляясь в дорогу, должны иметь полное представление о своих правах, не испытывая страха, не подвергаясь принуждению и четко представляя свои перспективы на будущее. Действия, ориентированные на развитие, также играют важную роль в устранении первопричин миграционных потоков, создавая благоприятные возможности и стимулируя экономическую деятельность в странах происхождения и снижая, таким образом, потенциальную потребность в миграции.

У Мальты есть свои мигранты, живущие за границей, которые являются источником экономического и социального роста для стран, в которых они обосновались, а также для самой Мальты. Правительство Мальты делает все возможное для поддержания тесных связей с членами мальтийской диаспоры, обеспечивая, чтобы они и далее испытывали чувство гордости за свою страну и оставались

ответственными представителями Мальты. В основе таких взаимоотношений лежат тесные связи, которые наше правительство поддерживает с мальтийской диаспорой в целях обеспечения высочайшего уровня сотрудничества между общинами мальтийских эмигрантов и принимающими странами в полном соответствии с законами и обычаями этих стран. Это, как мы считаем, является одним из основных компонентов, позволяющих добиться того, чтобы мигранты могли выступать локомотивом развития, где бы они ни обосновались.

Миграция многим открывает возможности и дарит надежду, но по тем же причинам часто является источником злоупотреблений. Вот почему мы не можем говорить о миграции и развитии, не затрагивая связанные с ними проблемы. Мальта сохраняет твердую и давнюю приверженность оказанию помощи тем, кто нуждается в защите, и всегда соблюдала свои моральные и юридические обязательства по защите настоящих беженцев и тех, кто имеет право на другие формы защиты и гуманитарной помощи, как это предусмотрено международным правом. Однако права таких лиц не должны нарушаться международными преступными организациями, которые используют бедственное положение таких людей для незаконного обогащения.

Географически Мальта находится на перекрестке миграционных потоков, особенно идущих с юга. В 2002 году Мальта начала сталкиваться с большим притоком нелегальных мигрантов из Северной Африки. С тех пор количество прибывающих нелегальных иммигрантов остается неизменно высоким. В 2013 году на Мальту незаконно прибыли 1692 иммигранта, и только в одном июле их число составило почти 1000 человек. Это свидетельствует о том, что незаконная миграция остается для Мальты серьезной проблемой. Почти все из прибывших на Мальту незаконно обратились за международной защитой, и на протяжении последних лет убежище на Мальте неизменно получали более 50 процентов всех подавших соответствующее заявление, принимая во внимание ситуацию в странах происхождения, в частности на Африканском Роге.

Мальта по-прежнему убеждена в необходимости наращивать международное сотрудничество в борьбе с нелегальной миграцией. Делегация Мальты считает, что законная миграция выгодна и странам происхождения, и странам назначения,

но при этом хотела бы подчеркнуть, что нелегальная миграция наносит ущерб политике в области законной миграции, из-за чего мигранты подвергаются еще большему риску эксплуатации, а в некоторых регионах и риску погибнуть в пустыне или на море, несмотря на усилия властей не допустить их гибели.

Ввиду этих соображений делегация Мальты не удовлетворена декларацией, принятой по итогам нынешнего Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии (резолюция 68/4), в которой в недвусмысленных выражениях должна была быть подтверждена обязанность стран в части реадмиссии собственных граждан, незаконно находящихся на территории других государств, что стало бы сигналом о бесперспективности нелегальной миграции. По нашему мнению, без реадмиссии невозможно должным образом регулировать миграцию, и мы призываем государства соблюдать свои обязательства по международному праву в том, что касается реадмиссии своих граждан и принятия для этого всех необходимых мер, и одновременно стоять на защите прав таких мигрантов.

В заключение я хотел бы поделиться мыслью относительно взаимосвязи между миграцией и развитием. В основе желания принимающих стран и стран происхождения и транзита пользоваться плодами развития в результате миграции лежат различные факторы, два из которых, по мнению правительства Мальты, являются основополагающими. Во-первых, страны должны взаимодействовать друг с другом, координировать свои усилия и нести все вместе бремя общих проблем, чтобы также все вместе пользоваться плодами человеческой деятельности вследствие миграции. Во-вторых, как и богатство, развитие не является делом рук стран или организаций. Роль последних должна заключаться в создании безопасной и стабильной среды, позволяющей гражданам этих стран, а также мигрантам, полностью реализовывать свой экономический и социальный потенциал.

Г-н Чарльз (Тринидад и Тобаго) (*говорит по-английски*): Прежде всего, Тринидад и Тобаго присоединяется к другим странам и выражает глубочайшие соболезнования семьям тех, кто погиб в ходе вчерашней трагедии вблизи итальянского острова Лампедуза.

Тринидад и Тобаго хотел бы присоединиться к заявлениям, с которыми выступили представитель Фиджи от имени Группы 77 и Китая и представитель Кубы от имени Сообщества латиноамериканских и карибских государств (см. A/68/PV.25).

По нашему мнению, нынешнее заседание является очень актуальным и своевременным, учитывая то, что международное сообщество уделяет большое внимание характеру и последствиям миграции и, если говорить более конкретно, ее воздействию на развитие стран происхождения и назначения, а также выражает определенную обеспокоенность по поводу этих проблем. Поэтому регулируемая миграция была включена в число наших девяти национальных приоритетов на период после 2015 года.

Тринидад и Тобаго, когда-то названный «радужной страной» архиепископом Десмондом Туту, с самого начала был страной происхождения, транзита и назначения мигрантов и сегодня является домом для потомков мигрантов, в частности, из Африки, Индии, Китая, Европы, Сирии и Южной Америки, которые все вместе вносят свой вклад в формирование нашей нации и в обеспечение ее устойчивого развития. На протяжении многих лет в Тринидад и Тобаго также прибывают мигранты из карибского региона.

Значительные запасы нефти и природного газа, нефтехимическая промышленность мирового класса, большой объем прямых иностранных инвестиций, развивающаяся туристическая отрасль и относительно высокий уровень экономической стабильности в последнее время повысили привлекательность Тринидада и Тобаго в качестве пункта транзита для мигрантов, направляющихся на север, и конечного пункта для мигрантов, ищущих более благоприятные экономические и профессиональные возможности.

Признавая взаимосвязь между трудом, миграцией и развитием, правительство Тринидада и Тобаго реализует ряд структурных программ в области трудоустройства, направленных на стимулирование иммиграции квалифицированных мигрантов, желающих поселиться и устроиться на работу в нашей стране. Например, в рамках таких программ на жительство и работу в Тринидад и Тобаго прибыли медицинские работники из стран Южной Азии, Кубы, Нигерии и Ганы, которые продолжают

вносить ценный вклад в работу нашего сектора здравоохранения. В нашей строительной отрасли также трудятся квалифицированные специалисты из Китая.

Об увеличении трудовой миграции в нашу островную республику свидетельствует рост числа запрашиваемых и выданных разрешений на работу. По нашим данным, только за последние три года было выдано 18 083 таких разрешения, в частности, гражданам Соединенных Штатов, Китая, Индии, Филиппин, Соединенного Королевства, Канады и Венесуэлы.

В то же время Тринидад и Тобаго, как и многие наши соседи по региону, сталкивается с проблемой отъезда большого числа квалифицированных и высокообразованных граждан на работу в развитые страны, в том числе в Соединенные Штаты, в европейские страны и последнее время все чаще в азиатские страны. Многие из этих эмигрантов заинтересованы в применении своих знаний в среде, где предоставляется беспрепятственный доступ к самым современным технологиям, и в получении за это достойного по международным меркам вознаграждения. Это относится и к миграции наших специалистов, работающих в нашем энергетическом секторе, история которого насчитывает более 100 лет, в другие страны, где они помогают в развитии нефтяной и газовой промышленности этих стран.

Хотя миграция в другие страны вносит свой вклад в нашу экономику благодаря денежным переводам мигрантов и формирует динамичный рынок для экспорта культурной продукции, например музыкальной, то, что наши соотечественники покидают нашу страну, представляет собой особую проблему, поскольку происходит «утечка умов» на национальном уровне. Такая ситуация, наблюдаемая в различных странах Карибского сообщества (КАРИКОМ), стала одним из факторов, способствовавших созданию единого рынка и экономики КАРИКОМ в 2006 году, с тем чтобы облегчить свободное передвижение людей в нашем регионе. Поскольку значительное число наших граждан живет за границей, мы также прилагаем усилия для того, чтобы наша диаспора вносила свой вклад в наше национальное развитие.

Сознавая необходимость эффективного регулирования международной миграции и использования

ее преимуществ, Тринидад и Тобаго осуществляет сотрудничество с Международной организацией по миграции (МОМ), Группой африканских, карибских и тихоокеанских государств (АКТ) и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения по различным направлениям наращивания потенциала с целью расширения базы сбора данных и обеспечения учета фактора миграции при планировании развития. В частности, Тринидад и Тобаго был выбран для осуществления экспериментального проекта МОМ по апробации работы ее механизма обмена данными и работы миграционного фонда АКТ, которые были созданы для оказания помощи конкретным странам в обеспечении учета вопросов миграции при планировании развития. По его результатам примерно месяц назад также был созван национальный форум по миграции и развитию, на котором основное внимание уделялось темам диалога на высоком уровне этого года.

Однако, несмотря на определенный прогресс, мы признаем необходимость дальнейшего совершенствования этой работы. Возможности Тринидада и Тобаго в области сбора данных для этих целей, как и во многих странах, остаются ограниченными. Поэтому пока мы не можем предоставлять адекватную и актуальную информацию о передвижении людей через наши границы, хотя если бы мы имели такую возможность, это положительно сказалось бы на наших мерах по регулированию миграции. В связи с этим мы приветствуем дальнейшее налаживание партнерских отношений и оказание технической помощи, что необходимо для совершенствования работы таких систем.

Кроме того, правительство Тринидада и Тобаго прилагает усилия к укреплению соответствующих институциональных механизмов, чтобы максимально использовать преимущества миграции и обеспечивать безопасное и упорядоченное передвижение людей. Эти шаги включают в себя разработку информационной системы национального рынка труда для сбора связанных с миграцией статистических данных, ратификацию и осуществление различных соответствующих международно-правовых документов и обсуждение вопроса о разработке политики в области миграции рабочей силы, политики по вопросам диаспоры, демографической политики и национальной иммиграционной политики.

Тринидад и Тобаго выражает признательность за организацию этого заседания Председателю, а также Глобальному форуму по миграции и развитию, Специальному представителю Генерального секретаря по вопросам миграции и всем соответствующим участникам за их работу в этом направлении.

Мы также хотели бы отметить усилия правительства Мексики, направленные на содействие достижению консенсуса по итоговому документу заседания (резолюция 68/4). Мы считаем, что этот консенсус означает готовность международного сообщества уделять должное внимание вопросу миграции и развития.

Место Председателя занимает г-н Ариас (Испания), заместитель Председателя.

Кроме того, мы поддерживаем конкретные результаты этого процесса и с нетерпением ожидаем начала совместной работы с партнерами на национальном, региональном и международном уровнях в целях решения проблем, связанных с миграцией, разработки и совершенствования стратегий для максимального использования преимуществ этого процесса и обеспечения защиты прав человека всех мигрантов.

Г-жа Пукариньо (Португалия) (*говорит по-английски*): Это мероприятие проходит в совершенно ином международном контексте по сравнению с тем, в котором проводился первый Диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии в 2006 году. Сейчас мы находимся на важнейшем этапе непрерывных обсуждений Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Более того, глобализация оказывает огромное воздействие на сегодняшние миграционные потоки. Это, в свою очередь, приводит к возникновению серьезных демографических изменений в наших обществах. Последствия недавнего экономического кризиса еще ярче подчеркнули эту реальность. Изменения требуют разработки новых форм диалога и международного сотрудничества на национальном, региональном и международном уровнях.

Согласно статистическим данным Международной организации по миграции, общее число международных мигрантов за последние 10 лет увеличилось и на сегодняшний день составляет 3,1 процента населения всего мира. Специфика

миграции постоянно меняется, и она уже не является тем феноменом, при котором люди мигрируют только из развивающихся стран в развитые. Мы все чаще становимся свидетелями перемещения людей из так называемых развитых стран в страны с формирующейся рыночной экономикой, в результате чего возникают новые трудности и возможности, требующие разработки новаторской политики. Миграция по линии Юг-Юг также является важным направлением для анализа и обсуждений, поскольку приблизительно 60 процентов глобальной миграции происходит среди развивающихся стран.

По сравнению с прошлым миграция стала более сложным явлением, и теперь она касается более обширного круга вопросов и проблем, например, занятости и безработицы, мобильности рабочей силы, демографического дисбаланса, эксплуатации, торговли людьми, гендерной проблематики, прав человека, изменения климата, денежных переводов и «утечки мозгов», которые в настоящее время стоят на повестке дня по вопросам международной миграции и развития. Эта изменяющаяся динамика и взаимосвязь с другими темами создает дополнительные проблемы для директивных органов по всему миру, что требует более комплексного и межсекторального подхода к международной миграции и повышенной согласованности политики в области миграции и развития. Диалог на высоком уровне, как и Глобальный форум по миграции и развитию, предоставляет правительствам и другим заинтересованным сторонам отличную возможность проанализировать эту взаимосвязь и стимулировать конструктивные дискуссии по деликатным вопросам.

Португалия в полной мере признает, что при эффективном регулировании миграция, как и сами мигранты, может положительно влиять и на страны происхождения, и на страны назначения, тем самым способствуя их развитию. В этой связи Португалия приняла и разработала государственную политику в области интеграции иммигрантов, которая приносит пользу мигрантам, проживающим в нашей стране, и положительно сказывается на португальском обществе в целом. Такие политические меры приводят к значительному росту числа их сторонников и признанию на национальном уровне.

По сути, мигранты содействуют экономическому росту и развитию человеческого потенциала

как в странах происхождения, так и принимающих странах, а также обогащают общества благодаря культурному разнообразию, расширению взаимопонимания и углублению уважения между народами, культурами и обществами. Кроме того, изучение возможностей более эффективной интеграции диаспор в наше общество и более значимого вклада в развитие стран происхождения представляет для нас большой интерес.

В результате обширных обсуждений с заинтересованными сторонами Португалия приняла второй план действий по интеграции мигрантов. Этот план предусматривает направления деятельности в широком спектре секторов для эффективного содействия интеграции, в том числе занятости, здравоохранению и образованию, а также включает в себя темы, которые традиционно связаны с иммиграцией, например, в случае воссоединения семей. Для правительства и административных органов на местном, региональном и национальном уровнях, а также для представителей гражданского общества национальный план действий является ориентиром в деле разработки более конкретных инициатив, в том числе в плане обеспечения долгосрочного проживания, мобильности на рынке труда, признания квалификации иностранных граждан и недискриминационного доступа мигрантов к системам здравоохранения и образования.

Для Португалии защита прав человека мигрантов является сквозным политическим приоритетом. Необходимо мобилизовать все средства и усилия для борьбы со всеми формами незаконного провоза мигрантов и торговли людьми, а также с различными видами эксплуатации труда.

Я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить мои искренние соболезнования в связи со вчерашней трагической гибелью людей у побережья острова Лампедуза. Мы выражаем сочувствие семьям пострадавших.

Несмотря на многочисленные положительные аспекты миграции, защита мигрантов по-прежнему является весьма актуальной и неотложной задачей в области прав человека. Нарушения прав человека мигрантов, в том числе отказы в доступе к основным экономическим и социальным правам, зачастую все еще тесно связаны с дискриминационными законами и практикой, а также с глубоко

укоренившимся чувством предвзятости и ксенофобии в отношении мигрантов.

Португалия разработала нормативно-правовую и институциональную базу в целях обеспечения надежной и безопасной миграции и защиты прав мигрантов в форме оказания особой поддержки наиболее уязвимым из них. Моя страна также успешно претворяет в жизнь меры по регулированию миграции, включая содействие добровольному возвращению и реинтеграции, усилия по борьбе с торговлей людьми, учет вопросов миграции и развития, миграции рабочей силы и, как уже упоминалось, интеграции. Нельзя отделить обсуждение вопросов миграции от более широкого контекста прав человека. Такой подход согласуется с толкованием принципов прав человека и норм, закрепленных в Международном пакте о гражданских и политических правах и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах.

Подход, направленный на более последовательную интеграцию миграции и развития, также означает необходимость обращать особое внимание на человеческое измерение, чтобы содействовать формированию более справедливого, достойного и равноправного общества. Государства — члены Организации Объединенных Наций в настоящее время размышляют над будущей повесткой дня в области развития, и мы должны признать важные достижения, которых удалось добиться в отношении реализации ЦРДТ.

Тем не менее, сохраняются значительные проблемы, в частности в таких областях, как борьбы с нищетой и обеспечение устойчивого процветания и благополучия во всем мире. Миграция и связанные с ней темы должны быть частью дискуссии по повестке дня в области развития на период после 2015 года. Эти проблемы носят поистине универсальный характер и требуют единого и основанного на взаимосвязанности подхода, причем особое внимание следует уделять наиболее бедным и нестабильным странам. И в заключение, я хочу присоединиться к заявлению, сделанному ранее от имени Европейского союза и его государств-членов.

Г-н Лима (Кабо-Верде) (говорит по-французски): Прежде всего позвольте мне от имени нашего правительства выразить соболезнования в связи с трагической гибелью людей у берегов острова Лампедуза. Я

хотел бы выразить соболезнования семьям тех, кто пострадал в результате этой трагедии.

Я хотел бы также приветствовать проведение Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, который служит напоминанием о необходимости периодически проводить обзор наших действий и усилий, предпринимаемых на этом важном направлении. Миграция, как явление, порожденное стремлением людей к лучшей жизни, играла и продолжает играть значительную роль в экономическом развитии стран, сближении народов и развитии цивилизаций. В докладе Генерального секретаря (A/68/190) по данному вопросу содержатся ценная информация и соответствующие аналитические данные. В изложенной в нем программе действий предлагаются также пути повышения эффективности двустороннего и международного сотрудничества и ограничения негативной практики в данной области.

Мы хотели бы воспользоваться настоящей возможностью, чтобы поприветствовать и поблагодарить Международную организацию по миграции и Международную организацию труда за их заслуживающую похвалы деятельность. Важно отметить, что, с исторической точки зрения, все мы являемся продуктом взаимодействия между людьми и огромного прогресса, обусловленного многовековой миграцией, которая происходила на всех континентах. Сейчас уже нет нужды демонстрировать ее влияние на развитие; оно признается повсюду, и в нем можно легко удостовериться. Миграция играет свою роль в развитии как стран происхождения, так и стран назначения, способствуя культурному развитию и процветанию обществ. Поэтому миграция является неотъемлемой частью человеческой жизни.

В настоящее время, в силу того, что глобализация носит, скорее, политический, нежели социальный характер и что в различных частях мира сохраняются конфликты, миграция иногда дает вызывающее тревогу представление о действительности. Достаточно лишь посмотреть выпуски новостей, в которых рассказывается о бесчисленных трагедиях, происходящих как на суше, так и на море и являющихся результатом неконтролируемой и неорганизованной миграции. Обычно миграция представляется как общая угроза и крайне редко — как реальность, которой нам всем следует уделять должное внимание. Уже один тот факт, что из-за

всевозможных барьеров некоторые регионы мира превратились в неприступные крепости, по идее, должен нас в этом убедить.

Разумеется, никто не должен страдать под бременем всех мировых невзгод, как нам постоянно твердят в различных политических кругах. Однако тот факт, что в XXI веке сотни людей, отправившихся на поиски лучшей жизни, могут утонуть, не только должен считаться постыдным, как отметил Папа Римский Франциск, но должен также рассматриваться как позорное пятно на совести человечества. Ужасная трагедия, произошедшая у берегов Лампедузы, напоминает нам о том, что сегодня молодые люди, а также женщины и дети, выросшие в бедных странах, сотрясаемых кризисами, невзирая на всевозможные риски, несмотря на всевозможные препятствия, не теряют надежды обрести лучшее будущее или всего лишь найти работу и средства к существованию. Их ничто не может остановить, потому что им фактически нечего терять. Они не откажутся ни от своих надежд, ни от желания добиться успеха. Они представляют собой силу, которую, как сказал Виктор Гюго, невозможно подавить и остановить. Поэтому мы должны все вместе заниматься этим вопросом, предпринимая решительные действия на скоординированной основе. И если существует такая область, в которой многосторонняя система может быть действительно релевантной, то это именно данная область. Мы полагаем, что, как отмечали другие делегации, настало время согласовать глобальную, долгосрочную стратегию контроля миграции этом мире, который характеризуется все большей глобализацией и взаимозависимостью и в котором односторонние действия не имеют практически никакого эффекта.

Лампедуза стала кладбищем надежд африканской молодежи. Все мы, и прежде всего африканцы, должны сделать все от нас зависящее, чтобы в конце путешествия мигрантов не поджидала смерть, и все мы, как африканцы, так и европейцы, должны действовать сообща, чтобы найти долгосрочное решение, благодаря которому подобная трагедия никогда больше не повторилась бы. Мы не должны допустить, чтобы подобная практика неорганизованной миграции продолжалась, если мы хотим оставаться авторитетной международной организацией и действительно верим в солидарность в области развития.

В 1999 году в мире насчитывалось 155 млн. мигрантов; ныне же, согласно последним данным, их число составляет 232 млн. человек. Сейчас, когда мы устанавливаем цели в области устойчивого развития для повестки дня на период после 2015 года, мы обязаны учитывать фактор международной миграции, ставшей неоспоримым фактом, и, прилагая усилия как на двустороннем, так и на международном уровнях, постараться разработать необходимую нормативно-правовую базу, которая позволит более эффективно регулировать миграционные потоки на основе учета прав человека и, в частности, необходимости согласования усилий, направленных на предотвращение возникновения связанных с миграцией трагических ситуаций в определенных странах и регионах мира. Сейчас, как никогда раньше, как и в других областях международных отношений, залогом успеха нашей общей инициативы является твердая и негибкая воля.

Будучи страной масштабных миграционных процессов, Кабо-Верде в значительной степени зависит от притока денежных средств, направляемых диаспорой, учитывая, что денежные переводы всегда составляли важную часть нашего бюджета. Сегодня Кабо-Верде, как страна происхождения, транзита и назначения, по-прежнему отмечает значительную активность в этой области и испытывает чувство большой ответственности по отношению как к общине диаспоры, так и к общине мигрантов. Мы принимаем меры по координации политики в данной области с нашими партнерами.

Мы хотели бы особо поблагодарить Европейский союз за его готовность и помощь, благодаря которым мы теперь можем более эффективно контролировать свои миграционные потоки и проводить более скоординированную политику, направленную непосредственно на реинтеграцию и продуктивное участие мигрантов в жизни общества. Так, например, в рамках партнерства по обеспечению мобильности между Европейским союзом и Кабо-Верде осуществляется проект ЕС по расширению возможностей мигрантов в Кабо-Верде, в контексте которого нашим гражданам, желающим вернуться на родину, оказывается помощь с целью обеспечить их экономическую реинтеграцию. Недавно утвержденный коммуникационный план, направленный на более эффективное привлечение сбережений мигрантов в целях инвестирования в производственные области, позволяет нам добиваться

прогресса на этом направлении. Участие в этом проекте принимают такие страны, как Франция, Португалия, Нидерланды и Люксембург.

Я хотел бы также затронуть вопрос о неорганизованной, или незаконной, миграции, в рамках которой осуществляется торговля людьми и которая оказывает влияние на все наши общества и соответствующие юрисдикции. Речь идет о проблеме, которую нашим странам предстоит решать с учетом гуманитарного фактора и фактора безопасности. Данная проблема существует и в Кабо-Верде. Гражданские общества и НПО сотрудничают со всеми заинтересованными сторонами в целях урегулирования этой чрезвычайной ситуации. В плане действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми предлагаются руководящие принципы предотвращения этого всеобщего бедствия, борьбы с ним и оказания помощи жертвам, в частности женщинам и детям, и решительного преследования в судебном порядке виновных в совершении подобных преступлений. Организация Объединенных Наций учредила целевой фонд для жертв, и мы надеемся, что вносимые в него крупные взносы позволят оказывать жертвам конкретную помощь.

Я хотел бы также остановиться на вопросе о лицах, становящихся беженцами в результате изменения климата, о чем уже говорили другие ораторы. И действительно, происходящее на планете глобальное потепление, опустынивание, повышение уровня моря, размывание почвы, а также наводнения, лесные пожары и таяние ледников — все это вынуждает миллионы людей оставлять свои дома и эмигрировать. Мы наблюдаем настоящий «взрыв» миграции, обусловленный расширением масштабов миграционных потоков, который в большинстве случаев приобретает необратимый характер и происходит одновременно в различных частях мира.

Согласно оценкам, каждые две секунды из-за изменения климата происходит перемещение людей. В 2008 году 36 миллионам человек пришлось оставить свои дома именно по этой причине. С 2008 года по 2012 год поспешно покинуть свои дома по этой же причине были вынуждены 143,9 миллиона человек. Люди все чаще уезжают в города, что ведет к резкому увеличению численности городского населения. В большинстве случаев миграция происходит внутри страны, но все в большей степени в мире, в частности в Тихоокеанском

регионе, увеличивается вероятность массового нарастания миграционных потоков в связи с ростом уровня Мирового океана и постепенного ухода под воду части территории малых островных развивающихся государств Тихоокеанского региона.

В заключение позвольте мне поделиться с Ассамблеей следующей информацией. В Кабо-Верде у каждого в семье есть хотя бы один родственник, который является мигрантом. Мои родители уехали в Сенегал в 40-х годах прошлого столетия, и сегодня члены моей семьи по разным причинам живут в различных частях мира. Поэтому я подлинный продукт этого глобального явления. И, разумеется, в этом зале находятся и другие представители с таким же жизненным опытом. Что касается моего личного опыта, то мне хотелось бы сказать, что миграция может способствовать развитию стран и народов, которые обогащаются за счет культуры других стран и народов и поэтому обладают естественным толерантным взглядом на мир и определенным стремлением к открытости и взаимобмену. Социально-политический климат и уроки, которые преподает нам жизнь, безусловно, изменят нас, но Ассамблея согласится со мной, что надежда всегда должна сопутствовать мигрантам, когда они обустраиваются на новом месте и приступают к строительству своего будущего.

Г-н Нгорима (Зимбабве) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне от имени нашего правительства выразить признательность Председателю Генеральной Ассамблеи и Генеральному секретарю за созыв этого диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии. Речь идет о своевременной и важной инициативе, которая призвана подчеркнуть взаимосвязь между миграцией и развитием, особенно в контексте разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Зимбабве присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представитель Эфиопии от имени Группы африканских государств и представитель Фиджи от имени Группы 77 и Китая. Зимбабве поддерживает позицию Африки в отношении плана действий из восьми пунктов, предложенного Генеральным секретарем в его докладе (A/68/190) по выполнению решений Диалога на высоком уровне. Содержащиеся в нем рекомендации дополняют наши национальные ценности и цели. Мы прилагаем все возможные усилия для борьбы с

эксплуатацией любого человека, защиты прав всех мигрантов, включения вопроса о миграции в повестку дня в области развития на период после 2015 года, повышения эффективности использования фактических данных о миграции и расширения партнерских связей в области миграции.

Миграция — как легальная, так и нелегальная — представляет собой многовековое явление. Она является неотъемлемой частью истории человеческого развития. Это многосторонний вопрос, который по определению и по своему характеру требует активного сотрудничества и координации действий путем согласования политики на национальном, региональном, континентальном и международном уровнях в целях устранения имеющихся трудностей и задействования в полной мере ее потенциала развития.

В итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (резолюция 66/288, приложение) миграция была названа средством содействия экономическому, социальному и культурному развитию как стран происхождения, так и стран назначения. Помимо денежных переводов диаспоры и транснациональные общины также играют важную роль в развитии торговли, наращивании объема инвестиций, передаче знаний и установлении культурных связей между странами. Именно поэтому в повестке дня в области развития на период после 2015 года должна получить признание и высокую оценку важная роль международной миграции в содействии социально-экономическому и культурному развитию.

Мы приветствуем появление все большего числа доказательств того, что при проведении правильной политики на местах мигранты могут способствовать развитию как стран происхождения, так и стран назначения посредством денежных переводов, торговли, инвестиций, создания предприятий и передачи технологий и профессиональных навыков и знаний. Эти подтвержденные доказательствами преимущества миграции в корне меняют представление о миграции и помогают развеять негативные стереотипы и мифы о ней.

Однако, будучи развивающимися странами, мы теряем высококвалифицированных специалистов, особенно в медицинской и научно-технической областях. Поэтому мы надеемся, что в рамках обсуждения вопроса о миграции будут рассмотрены

факторы, которые сулят взаимную выгоду как стран происхождения, так и стран назначения.

В наиболее уязвимом положении зачастую оказываются те мигранты, которым приходится уезжать из родных мест в силу определенных обстоятельств. Это обычно неквалифицированные и низкоквалифицированные работники. Необходимо решать проблемы, с которыми сталкиваются нелегальные мигранты, в целях обеспечения их безопасности и защиты их человеческих прав. Торговцы людьми зачастую используют их бедственное положение, в результате чего они оказываются практически на положении рабов. Большинство жертв в этой категории составляют женщины и дети. Мы поддерживаем усилия по предотвращению торговли людьми и борьбе с ней, а также по защите мигрантов от эксплуатации и других форм жестокого обращения. Мы также согласны с тем, что необходимо уважать и пропагандировать международные нормы труда и трудовые права мигрантов.

Одной из основных является проблема перемещения нелегальных мигрантов между странами и регионами. Такое перемещение вызвано целым рядом факторов, включая отсутствие стабильности, стихийные бедствия, голод и другие экономические причины, которые создают большие трудности для стран назначения и транзита. Зимбабве является одновременно и страной транзита, и страной назначения для граждан третьих стран. Будучи небольшой развивающейся страной, мы испытываем серьезные трудности в результате такой миграции по причине нехватки ресурсов. Мы готовы делать все, что в наших силах, но мы нуждаемся в поддержке и сотрудничестве на этом направлении. Мы высоко ценим работу Международной организации по миграции, которая обеспечивает функционирование научно-исследовательских центров и центров поддержки беженцев и мигрантов на всей территории нашей страны.

Правительство Зимбабве приветствует помощь Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и его вклад в усилия по удовлетворению гуманитарных потребностей мигрантов во всем мире. Правительство в сотрудничестве с Международной организацией по миграции и УВКБ по-прежнему осуществляет проекты и программы, нацеленные на решение проблем, с которыми сталкиваются мигранты и беженцы в Зимбабве.

От имени народа, который сформировался в результате вооруженной борьбы против колониализма и несправедливости, и государства — участника Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации правительство Зимбабве решительно осуждает все формы современного рабства, эксплуатацию человека человеком, ксенофобию и расовую дискриминацию. Поэтому мы приветствуем усилия, направленные на выработку согласованных, последовательных и эффективных международных руководящих принципов миграции и развития в целях достижения удовлетворяющих всех результатов.

Г-н Логар (Словения) (*говорит по-английски*): Позвольте мне присоединиться к другим ораторам и выразить от имени нашего правительства глубокие соболезнования семьям и друзьям тех, кто погиб в результате трагедии, которая произошла у берегов Лампедузы. Это действительно общечеловеческая трагедия. Словения также присоединяется к заявлению, сделанному сегодня утром наблюдателем от Европейского союза.

Второй Диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии проходит в очень важный момент, учитывая продолжающееся обсуждение повестки дня на период после 2015 года. Он предоставляет уникальную возможность еще раз подтвердить общее обязательство углублять сотрудничество в области миграции и развития. Спустя семь лет после проведения первого Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии Словения надеется, что в ходе второго Диалога на высоком уровне будут учтены все позитивные результаты, достигнутые в 2006 году, а также прогресс в работе Глобального форума по миграции и развитию и важный вклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросам миграции. Мы надеемся, что наша работа приведет к созданию глобальной повестки дня для эффективного и всеобъемлющего управления миграцией, обеспечит более заинтересованный подход к вопросу о международной миграции и развитии и позволит определить меры, поощряющие роль мигрантов в качестве двигателей инноваций и развития.

Мы собрались для обсуждения вопросов миграции, тех проблем и возможностей, которые она представляет. Для Словении центральной темой, заслуживающей особого внимания, является вопрос

соблюдения прав человека мигрантов. В этой связи особое внимание следует уделять защите женщин, детей и жертв торговли людьми. По этой причине мы считаем, что нам необходимо повысить эффективность управления миграцией, особенно в том, что касается защиты прав человека всех мигрантов, отношения к мигрантам и иммиграции, и охвата проблемы миграции в национальных и глобальных программах развития.

Словения считает, что еще не исчерпаны все возможности для активизации взаимодействия между соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и другими международными и региональными организациями, занимающимися вопросами миграции и развития. Мы надеемся избежать напрасной траты людских и финансовых ресурсов и разработать более согласованную и всеобъемлющую глобальную политику по вопросам миграции и развития. Кроме того, нам следует работать над обеспечением более эффективного сотрудничества между всеми соответствующими заинтересованными сторонами на всех уровнях, а также над расширением роли партнерских отношений, с тем чтобы миграция работала на благо всех.

Больше нет необходимости доказывать взаимосвязь между миграцией и развитием. Миграция и мобильность способствовали достижению многих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и по-прежнему имеют серьезный потенциал для ускорения прогресса в деле достижения тех целевых показателей, по которым мы все еще значительно отстаем. Мы считаем, что связь между миграцией и развитием может быть успешно использована только в духе всеохватности — на глобальном, региональном и национальном уровнях. Именно поэтому Словения считает, что нам следует разработать более комплексный подход и должным образом рассмотреть все соответствующие аспекты сбалансированным образом, а также заложить основу для общего понимания динамики этой связи. Это поможет нам укрепить роль миграции в повестке дня на период после 2015 года.

Кроме того, мы считаем, что миграция и мобильность должны быть включены в повестку дня на период после 2015 года как факторы, способствующие реализации других целей в этой повестке дня. В этой связи мы должны учитывать

последствия миграции не только для устойчивого экономического, но и социального и экологического развития, особенно в контексте взаимосвязи между изменением климата, ухудшением состояния окружающей среды и миграцией, которая требует дополнительного изучения. Мы должны также признать, что необходимо более системно подойти к сбору достаточных сведений о том, как миграция может способствовать прогрессу на пути к устойчивому развитию. Поэтому крайне важно уделять больше внимания сбору данных и научным исследованиям.

Миграция, несомненно, имеет множество положительных последствий для развития. В наших обсуждениях о роли миграции после 2015 года, мы должны попытаться получить как можно более положительный эффект от миграции и развития и свести к минимуму неблагоприятные аспекты, которые обычно сопровождают неэффективно управляемую миграцию.

В заключение позвольте мне подчеркнуть, что Словения уделяет большое внимание вопросам миграции на национальном, региональном и глобальном уровнях. Мне хотелось бы рассказать лишь о нескольких достижениях Словении в области миграции. Во-первых, что касается подвижек, связанных с программами интеграции для граждан третьих стран, то хотел бы отметить, что в 2012 году было осуществлено несколько программ помощи по интеграции конкретных целевых групп граждан третьих стран, в том числе программ по предоставлению информации для родителей, чьи дети посещают начальную школу, и программ по повышению социальной интеграции женщин и молодежи.

Что касается регионального сотрудничества, то после внедрения совместных следственных групп продолжалось осуществление проекта по повышению эффективности расследования случаев торговли людьми в Юго-Восточной Европе. Миграция также занимает важное место в повестке дня так называемого процесса Брдо, начатого по инициативе президента Республики Словения, который носит в основном региональный характер и распространяется на Словению и ее соседей. Несколько дней назад, в конце сентября, в рамках Евро-Средиземноморского проекта «Миграция III» Словения организовала коллегиальное совещание по вопросам миграции и развития. Это совещание предоставило возможность обсудить и проанализировать важность установления более тесных связей между

общинами иммигрантов и роль предприятий, организованных мигрантами, для стран их происхождения и назначения.

Г-жа Назер (Гаити) (*говорит по-французски*): От имени правительства Гаити позвольте мне начать с выражения соболезнования семьям, пострадавшим в результате трагических событий, которые произошли вчера у берегов Лампедузы. Моя делегация полностью присоединяется к заявлениям, которые сделали представители Фиджи, Бенина и Кубы, выступавшие, соответственно, от имени Группы 77 и Китая, наименее развитых стран и Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Мы также благодарим председателя Генеральной Ассамблеи за своевременную инициативу по созыву Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии.

Согласно самым сдержанным оценкам, примерно одна пятая часть нынешнего населения Гаити — то есть почти 2 миллиона наших граждан и членов их семей — в настоящее время проживают за границей. Активная миграция, которая наблюдалась в Гаити во второй половине прошлого века, отрицательно сказались на всех уровнях производства и управления, а также на таких жизненно важных секторах, как образование и профессиональная подготовка. Представляется, что более 70 процентов наиболее образованных граждан Гаити живут в странах — членах Организации экономического сотрудничества и развития. В Гаити «утечка мозгов» является неоспоримой реальностью.

С другой стороны, в качестве примера сложности взаимосвязи между миграцией и устойчивым развитием можно привести то обстоятельство, что сегодня наша страна, благодаря своей обширной диаспоре во всем мире, накопила невероятный резерв финансовых, интеллектуальных и профессиональных ресурсов, которые многие поколения лидеров Гаити пытались использовать как рычаг роста и социального прогресса в стране.

Помимо попыток обеспечить баланс и усилить экономический и социальный эффект миграции, Республика Гаити особенно обеспокоена серьезными проблемами в области прав человека, с которыми нынешние и потенциальные мигранты сталкиваются в странах транзита и назначения. Экономическая эксплуатация, лишение трудящихся-мигрантов их социальных прав, торговля людьми,

особенно женщинами и детьми, и принудительная репатриация мигрантов, которые справедливо или нет считаются нежелательными, стали более частыми явлениями, что не может не вызывать обеспокоенность. Эта ситуация усугубилась в результате глобального экономического кризиса и его последствий на региональном и местном уровнях, что привело к активизации некоторых националистических тенденций.

Тем не менее, несмотря на все опасности и риски, с которыми сталкиваются потенциальные мигранты, сегодняшняя глобализация свидетельствует о том, что миграционные потоки, как регулируемые, так и нет, с юга на север, или, что встречается чаще, с юга на юг, будут только усиливаться. Действительно, такие явления, как рост неравенства между странами с формирующейся рыночной экономикой и внутри них, мобильность и расширение возможностей для передвижения по всему миру, изменение климата и хаотичные демократические преобразования способствовали массовым перемещениям людей или сделали их более востребованными.

Взаимосвязь между международной миграцией и развитием предопределяет основные проблемы в будущем. Чтобы оптимально оценить эти явления и разработать соответствующие способы извлечения максимальной выгоды из международной миграции, необходим гуманистический, объективный и систематический подход. Сегодняшний Диалог на высоком уровне является желательным, необходимым и важным, поскольку позволяет основательно задуматься над данным вопросом и обсудить его с разных точек зрения.

Наряду с результатами, которые мы стремимся получить в ходе нашей работы, моя делегация приветствует намерение признать важную роль, которую мигранты играют в развитии страны назначения, например, в обеспечении ее благосостояния, демографического омоложения, жизнеспособности и культурного разнообразия. Более того, мы считаем, что аспект, который слишком часто осознанно или неосознанно остается в тени тех действий, которые осуществляют мигранты в интересах страны своего происхождения, может существенно улучшить общественное мнение о мигрантах и международной миграции.

Моя делегация также считает, что решения должны основываться на практическом, ориентированном на конкретные действия подходе, в котором особое внимание уделяется правам человека и основным свободам мигрантов, особенно женщин и детей. Что касается трудящихся-мигрантов, их работы и заработной платы, то обсуждения по этому вопросу должны основываться на таких существующих международных стандартах, как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенция о достойном труде для домашних работников.

Моя делегация считает, что для комплексного решения вопросов, связанных с причинами, последствиями и проблемами незаконной или незарегистрированной миграции в целях укрепления упорядоченной, законной и безопасной миграции, особенно важное значение имеет сотрудничество.

В рамках мер, направленных на сокращение дисбаланса в результате «утечки мозгов» и жизненно важных ресурсов, мы должны содействовать поощрению циклической миграции и финансового вклада мигрантов в жизнь диаспор в форме производительных инвестиций, направленных на развитие стран их происхождения.

Гаити приветствует усилия и инициативы в области международной миграции и развития, осуществляемые в рамках различных соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций и специальных механизмов партнерства, таких как Группа по проблемам глобальной миграции и Глобальный форум по миграции и развитию.

В заключение мы должны решительно подтвердить свою убежденность в том, что наилучший способ укрепить взаимодействие между международной миграцией и развитием в интересах как стран происхождения, так и транзита и назначения — это обеспечить диалог, а также международное и региональное сотрудничество, разумеется, избегая при этом односторонних авторитарных решений, которые всегда являются контрпродуктивными в долгосрочной перспективе, даже если они соответствуют букве закона и конституции.

Г-н Бек (Соломоновы Острова) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить председателя за созыв этого Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии. Прежде всего Соломоновы Острова присоединяются

к заявлениям, с которыми выступил представитель Фиджи от имени Группы 77 и Китая, а также представитель Бенина от имени наименее развитых стран. Мы также хотели бы поблагодарить делегацию Мексики за ее руководящую роль в рассмотрении этой темы и выразить признательность каждому участнику Диалога за его вклад.

Мы живем в условиях глобализованной, взаимозависимой и взаимосвязанной международной экономической системы. Информационно-коммуникационные технологии и современный транспорт сделали мир еще меньше. Мы согласны с тем, что международная миграция — это многогранный вопрос и что она способствует развитию как принимающих, так и направляющих государств. Как уже много раз было сказано в ходе сегодняшних прений, трудящиеся-мигранты остаются движущей силой развития. Тем не менее, необходимо активизировать международное сотрудничество для борьбы с негативными последствиями миграции и предотвращения принудительной миграции. Мы считаем это обсуждение крайне своевременным в контексте дальнейшего рассмотрения повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Несмотря на растущую миграцию по линии Юг-Юг, не подлежит сомнению тот факт, что миграция по линии Юг-Север по-прежнему остается более определяющей. Экономические мигранты являются проводниками развития. Необходимы дополнительные усилия со стороны глобальных финансовых учреждений в целях снижения стоимости денежных переводов для трудящихся-мигрантов, их семей и общин. От этих средств, которые тратятся на обучение в школе, здравоохранение, продовольствие и жилье, зависит благополучие семей. Соломоновы Острова сотрудничают с Международной организацией по миграции в целях укрепления своего национального потенциала, в том числе путем пересмотра законодательства, политики, стратегий развития и подготовки кадров и, среди прочего, способов управления передвижением трудящихся-иностранцев.

В тихоокеанском регионе мы разработали правительственную инициативу по сезонной мобильности трудовых ресурсов среди тихоокеанских малых островных развивающихся государств (МОСТРАГ), включая Тимор-Лешти и более крупных наших соседей, Австралию и Новую Зеландию, которая организует и в значительной степени

регулирует мобильность рабочей силы, определяемую потребностями работодателей, и предусматривает механизмы обеспечения благосостояния трудящихся-мигрантов и необходимый приток рабочей силы. Доля молодежи среди жителей нашей страны велика и составляет более половины ее населения, при этом в ключевых секторах экономики наблюдается высокая безработица и конкуренция за ограниченные возможности трудоустройства на контрактной основе по-прежнему очень высока. Мы надеемся заключить больше соглашений о трудовой миграции с другими странами, чтобы вселить надежду в нашу молодежь и создать перспективы для ее будущего.

Что касается сотрудничества по линии Юг-Юг, то интеграция между Передовой группой меланезийских государств — Фиджи, Папуа-Новой Гвинеей, Вануату и Соломоновыми Островами — активизирует движение рабочей силы, поскольку соглашения о свободной торговле по-прежнему опираются на четыре тихоокеанских МОРАГ. Экономический бум в Папуа-Новой Гвинее открыл возможности для трудоустройства квалифицированной рабочей силе из соседних тихоокеанских государств, которыми воспользовались некоторые граждане Соломоновых Островов.

Когда мы касаемся международной миграции, мы также говорим о гуманитарных и экологических мигрантах, ищущих возможности достойно трудиться за пределами стран их происхождения — эти люди спасаются от конфликтных ситуаций в стране или таких последствий изменения климата, как засуха, наводнения и другие стихийные бедствия. Сейчас мы можем наблюдать, как постепенное воздействие изменения климата приводит к таким событиям, когда экологический ущерб носит постоянный и необратимый характер. Примером этому может служить повышение уровня мирового океана и его закисление.

Необходимость решения проблемы экологических беженцев, которые были вынуждены покинуть свои земли и искать работу за пределами их исконных территорий для того, чтобы выжить, становится реальностью. Это подчеркивалось в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (резолюция 66/288, приложение). Мы забрали слишком много ресурсов у планеты, не дав ей возможность восстановиться. Таким образом, мы в большей или

меньшей степени достигли предела ее возможностей. Соответственно, необходим диалог по рассмотрению вопроса о международной миграции во всей его сложности и мер реагирования на нее.

Обсуждение должны быть также сосредоточено на устранении коренных причин конфликтов и способах их предотвращения, а также на активизации усилий по сокращению выбросов парниковых газов в целях решения вопроса о неопределенности того будущего, которое изменение климата уже готовит для нынешнего и будущих поколений.

Соломоновы Острова в очередной раз приветствуют этот Диалог на высоком уровне и заверяют Ассамблею в своем сотрудничестве в ходе продолжающегося обсуждения вопросов экономической, гуманитарной и экологической миграции.

Г-н Толбот (Гайана) (*говорит по-английски*): Делегация Гайаны рада участвовать в этом втором Диалоге на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии. Мы присоединяемся к заявлениям, сделанным представителями Фиджи и Кубы, выступавшим, соответственно, от имени Группы 77 и Китая, а также Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (см. A/68/PV.25).

Мы приветствуем вчерашнее принятие консенсусом декларации Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии (резолюция 68/4) и отмечаем важную роль Мексики в содействии достижению этого результата.

В положениях Декларации признается, что международная миграция имеет огромное значение для развития стран происхождения, транзита и назначения. Доклад Генерального секретаря по этому вопросу, содержащийся в документе A/68/190, является убедительным свидетельством несомненной важности международной миграции для текущей дискуссии по вопросам развития. Предложенная в нем программа действий из восьми пунктов рассматривает важнейшие аспекты повестки дня в области миграции и развития.

Взаимосвязь между международной миграцией и развитием, безусловно, является сложной и многогранной, но нельзя отрицать то обстоятельство, что миграция вносит вклад в различные пути развития стран и обществ во всем мире. В настоящее время глобализация способствует тому, что

транснациональные перемещения людей будут оставаться реальностью и необходимым условием сегодняшней глобальной экономики. В связи с этим важно, чтобы вклад мигрантов должным образом признавался, а их права соблюдались и защищались. Международное сообщество несет коллективную ответственность по защите мигрантов от эксплуатации и дискриминации, даже в условиях, когда страны осуществляют свое суверенное право регулировать миграционные потоки.

Как страна происхождения, транзита и назначения мигрантов, Гайана получает пользу от тех, кто прибыл к нашим берегам, чтобы жить и работать. Аналогичным образом мигранты из Гайаны вносят конструктивный вклад в жизнь стран и обществ во многих частях мира. Гайана является участником Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членом их семей, и мы гордимся тем, что стали первым государством в Карибском бассейне, которое ратифицировало Конвенцию о достойном труде для домашних работников Международной организации труда в 2011 году.

Для многих развивающихся стран, таких как моя, международная миграция приводит к утрате жизненно важных людских ресурсов, что имеет отрицательные последствия для национального развития. Высокая процентная доля наших выпускников в настоящее время живет и работает за границей. Денежные переводы, какими бы значительными они ни были, не могут заменить собой эту основную потерю квалифицированных кадров и потенциала. Тем не менее важность денежных переводов не следует недооценивать. По оценкам Многостороннего инвестиционного фонда в 2010 году мигранты из Латинской Америки и стран Карибского бассейна направили в страны происхождения 61 млрд. долл. США в виде денежных переводов, при этом ежегодный рост этого показателя составляет шесть процентов. В 2011 году Гайана получила около 400 млн. долл. США в форме денежных переводов, что составляет более 10 процентов нашего валового внутреннего продукта. Снижение стоимости таких переводов, безусловно, может увеличить их потенциальный экономический эффект.

Следует также отметить роль технологий и усовершенствований в сфере коммуникации для обеспечения лучшей связи диаспор со странами их происхождения. Обеспеченная таким образом более эффективная связь открыла новые возможности для

вклада диаспор в развитие стран их происхождения. Совместно с Международной организацией по миграции (МОМ) правительство Гайаны приступило к осуществлению Проекта гайанской диаспоры в целях содействия более структурированному взаимодействию с гайанской диаспорой. Этот проект позволит выявлять источники ресурсов, имеющихся внутри диаспоры, и содействовать повышению мотивации наших граждан за рубежом содействовать развитию на родине.

На региональном уровне прогресс на пути к единому рынку и общей экономике стран Карибского бассейна содействовал мобильности граждан Карибского сообщества (КАРИКОМ) в целом и рабочей силы в частности. С другой стороны, предметом обеспокоенности становятся смешанные миграционные потоки, в том числе в форме торговли людьми. В мае 2013 года МОМ способствовала организации региональной конференции

на Багамских Островах по вопросам защиты уязвимых слоев населения и смешанных миграционных потоков в Карибском бассейне. Цель мероприятия заключалась в том, чтобы укрепить национальный и региональный потенциал в деле эффективного управления такими потоками, признавая при этом права законных мигрантов и обеспечивая им гарантии защиты в региональных и многосторонних соглашениях.

Наконец, мы считаем, что неразрывная и многоплановая связь между международной миграцией и развитием заслуживает того, чтобы ее в полной мере учитывали в контексте усилий по разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года. Нам необходимо в полной мере осознать эту связь, чтобы быть в состоянии разрабатывать совместные и согласованные подходы на благо всех людей.

Заседание закрывается в 14 ч. 00 м.